

Relatório e Contas '03

_Annual Report and Accounts_2003



ANACOM
AUTORIDADE NACIONAL DE COMUNICAÇÕES



**Relatório
e Contas '03**
Annual Report and Accounts_2003

Indice|Indice|Indice|Indice
Indice|Indice|Indice|Indice
Indice|Indice|Indice|Indice



<u>04</u>	Nota do Conselho de Administração Note from the Board of Directors
<u>14</u>	01 Recursos Humanos Human Resources
<u>22</u>	02 Situação Patrimonial e Investimento Assets and Investments
<u>28</u>	03 Análise Económica e Financeira Economic and Financial Analysis
<u>40</u>	04 Proposta de Aplicação de Resultados Proposed Application of Results
<u>44</u>	05 Demonstrações Financeiras Financial Statements
<u>52</u>	06 Anexo às Demonstrações Financeiras em 31 de Dezembro de 2003 Annex to the Financial Statements at 31 December 2003
<u>98</u>	07 Pareceres Opinions Relatório e Parecer do Conselho Fiscal Report and Opinion of the Statutory Audit Committee Relatório de Auditoria Audit Report
<u>112</u>	08 Balanço Social Social Balance



« Nota do Conselho de Administração

« Note from the Board of Directors







relacionados com o processo de transposição e implementação do novo quadro regulamentar europeu para as comunicações electrónicas, conhecido por “Revisão 99”. Tal como prevíamos há um ano, por ocasião da apresentação do relatório e contas de 2002, esta foi, efectivamente, uma das áreas prioritárias de actuação em 2003, atento o impacto da nova regulamentação para o mercado em geral bem como a necessidade de envolvimento generalizado de todos os recursos disponíveis no seu desenvolvimento.

A nova Lei das Comunicações Electrónicas, que concretiza a transposição para a ordem jurídica nacional deste quadro regulamentar, foi aprovada pela Assembleia da República em Dezembro de 2003, muito embora tenha entrado em vigor já em Fevereiro de 2004, após promulgação e publicação em Diário da República. Trata-se da Lei n.º 5/2004, de 10 de Fevereiro, que estabelece o regime jurídico aplicável às redes e serviços de comunicações electrónicas e aos recursos e serviços conexos, definindo também as competências da autoridade reguladora nacional neste domínio.

Entre as novidades do novo regime (Regicom), destaca-se o reforço das competências do ICP-ANACOM e, em particular, o substancial aumento do limite das coimas aplicáveis (que passa de 45 mil para 5 milhões de euros).

A implementação do novo enquadramento, tendo em vista a definição e análise de mercados relevantes, conduziu ao estabelecimento do calendário e das etapas correspondentes, bem como ao desenvolvimento de diversas acções concretas, através dos recursos disponíveis internamente, que para o efeito foram submetidos a formação específica, e também de especialistas recrutados externamente.

O processo de renovação dos poderes e competências do ICP-ANACOM não se esgotou, todavia, no Regicom.

The new Electronic Communications Law, which achieves this regulatory framework's transposition into the national legal order, was approved by Parliament in December 2003, and soon took force, in February 2004, after promulgation and publication in the Diário da República. Specifically, it is Law no. 5/2004 of 10 February, which establishes the legal regime applicable to electronic communications networks and services and to associated resources and services; it also sets out the powers of the national regulatory authority in this area.

Standing out among novelties of the new regime (Regicom) are the enhanced powers of ICP-ANACOM and, particularly, the major increase in the limit on applicable fines (which rise from 45,000 to 5 million euros).

Implementation of the new framework, keeping in mind the definition and analysis of relevant markets, led to establishment of the calendar and corresponding stages, as well as development of various tangible actions by means of internally available resources, which to that end were subject to specific training, and also outside specialists.

The process of renewing the powers and responsibilities of ICP-ANACOM is not, however, limited to Regicom.

The process of transposing Directive no. 2000/31/EC of the European Parliament and of the Council of 8 June 2000, concerning certain legal aspects of information society services, particularly electronic commerce, in the internal market (Directive on Electronic Commerce), also marked this Authority's activity in 2003.

Although the relevant national legislation was only published in 2004 (Decree-Law no. 7/2004 of 7 January), the specific nature of the material associated to electronic commerce, along with the conferral upon ICP-ANACOM of the duties of central supervision body in this area, led to the creation of a Mission and Development Unit for Electronic Commerce (UMD-CE), which began a large number of actions even in 2003, including national and international contacts with relevant entities.

The year 2003 also saw the launch of an important internal reorganisation process, vital to ensure consistent and effective action by this Authority and

« nota do conselho de administração »



Também o processo de transposição da Directiva n.º 2000/31/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2000, relativa a certos aspectos legais dos serviços da sociedade da informação, em especial do comércio electrónico, no mercado interno ("Directiva sobre o comércio electrónico"), marcou a actividade desta Autoridade em 2003.

Não obstante a publicação da legislação nacional relevante ter igualmente ocorrido apenas em 2004 (Decreto-Lei n.º 7/2004, de 7 de Janeiro), a especificidade das matérias relacionadas com o comércio electrónico, associada à atribuição ao ICP-ANACOM de funções de entidade de supervisão central na matéria, levaram à criação de uma Unidade de Missão e Desenvolvimento para o Comércio Electrónico (UMD-CE), que iniciou, ainda em 2003, um vasto conjunto de acções, incluindo contactos nacionais e internacionais com entidades relevantes.

Por outro lado, lançou-se em 2003 um importante processo de reestruturação interna, fundamental para garantir uma actuação consistente e eficaz desta Autoridade, susceptível de contribuir para o desenvolvimento de mercados no sector das comunicações e para a defesa dos interesses dos consumidores.

Este processo teve como principal objectivo a adaptação do funcionamento do ICP-ANACOM à maior complexidade e dinâmica do sector, aliada às exigências do quadro regulamentar para as comunicações electrónicas, ao desejável aprofundamento da intervenção no sector postal e às novas funções assumidas no domínio do comércio electrónico. Nortearam também este processo preocupações relacionadas com a necessidade de prosseguir uma eficaz fiscalização da exploração das actividades desenvolvidas no âmbito de mercados abertos e concorrenciais, de modo a prevenir e a assegurar o cumprimento das decisões regulatórias sectoriais, bem como de assegurar informação completa e integrada dos mercados em que intervimos, incluindo o acompanhamento do desenvolvimento de novos serviços no contexto da convergência e

able to contribute towards development of communications sector markets and the defence of consumer interests.

The main goal of this process was to adapt ICP-ANACOM's functions to the more complex and dynamic nature of the sector, and to the demands of the new regulatory framework for electronic communications, the desire for enhanced intervention in the postal sector and the newly assumed duties in the area of electronic commerce. This process was also guided by concerns associated to the need to pursue efficient oversight of activities undertaken in the scope of open and competitive markets, so as to anticipate and ensure compliance with sector regulatory decisions, and to assure provision of complete and integrated information on the markets in which we intervene, including monitoring the development of new services in the context of convergence and technological progress in the area of networks and systems.

The new structure is supported by three functional areas: support to the Board of Directors, operational, and organisational support.

The area for support to the Board comprises the Departments of Convergence and Development (DCD), Studies and Strategy (DEE), External Affairs (DRE) and Management and Board Support (DGA).

ICP-ANACOM's operational area includes the Directorates of Inspection and Investigation (DFI), Spectrum Management (DGE), Regulation and Legal Affairs (DRJ), Market Regulation (DRM) and Technologies and Equipment (DTE).

Lastly, organisational support is assured by the Department of Image and Communications (DCI) and the Financial and Administrative Directorate (DFA). At the same time, the collaboration with other national bodies with transverse powers in areas such as information society and competition was encouraged in 2003. Co-operation protocols were formalised in these areas with the Innovation and Knowledge Mission Unit (UMIC) and the Competition Authority.

Also, participation in financing various telecom-related special projects of a social nature was continued, particularly information society development from a public benefit standpoint, generally based on protocols and agreements signed in previous years.



da evolução tecnológica no domínio das redes e sistemas.

A nova estrutura apoia-se em três áreas funcionais: apoio ao Conselho de Administração, operacional e suporte à organização.

Integram a área de apoio ao Conselho de Administração os Departamentos de Convergência e Desenvolvimento (DCD), Estudos e Estratégia (DEE), Relações Exteriores (DRE) e Gestão e Apoio ao Conselho (DGA).

A área operacional do ICP-ANACOM é composta pelas Direcções de Fiscalização (DFI), Gestão do Espectro (DGE), Regulamentação e Assuntos Jurídicos (DRJ), Regulação de Mercados (DRM) e Tecnologias e Equipamentos (DTE).

Finalmente, o suporte à organização é assegurado através do Departamento de Comunicação e Imagem (DCI) e da Direcção Financeira e Administrativa (DFA).

Em simultâneo, incentivou-se, em 2003, a colaboração com outras entidades nacionais com competências transversais em áreas como a sociedade de informação e a concorrência, tendo sido formalizados nesses domínios protocolos de cooperação com a Unidade de Missão Inovação e Conhecimento (UMIC) e com a Autoridade da Concorrência.

Deu-se, por outro lado, continuidade à participação no financiamento de diversos projectos especiais de ordem social, ligados à área das telecomunicações e, em particular, ao desenvolvimento da sociedade da informação, numa perspectiva de bem público, regra geral com base em protocolos e acordos estabelecidos em anos anteriores.

Na globalidade, a actividade do ICP-ANACOM em 2003 deu cumprimento aos objectivos estratégicos definidos no plano de actividades. Com efeito, esta Autoridade desempenhou a sua missão de modo a contribuir de forma positiva para o desenvolvimento de mercados abertos e concorrenciais, a defesa dos utilizadores e consumidores e a garantia de um serviço universal e o desenvolvimento da sociedade da informação, que constituíam, nesse ano, as três áreas prioritárias da sua actuação.

Overall, ICP-ANACOM's activity in 2003 fulfilled the strategic goals set out in the activities plan. This Authority carried out its mission so as to positively contribute to the development of open and competitive markets, the defence of users and consumers and the guarantee of a universal service, and development of the information society, which that year comprised its three priority action areas.

In financial terms, it is worth highlighting that overall spending in 2003 (operating costs + investment) rose to 57,866,000 euros, versus the amount of 44,022,000 euros registered in 2002 – an increase of 31.4%. However, a large share of this difference (20%) corresponds to constitution of a Provision for the amount of 9,963,000 euros, with an impact of 8,808,000 euros on period costs, to meet retirement pension liabilities for former CTT workers who were co-opted into the staff of ICP-ANACOM on 1 August 1991; that company's debt has never been paid.

It should also be noted that the effort at internal reorganisation and the adjustment and modernisation of services to meet new regulatory challenges, as well as the increase in activities deriving from the aforementioned new responsibilities given the Authority, have resulted in a greater financial commitment, specifically in the categories of Specialised Work, Meetings and Conferences, and Advertising and Publicity. Relevant to the latter are the costs associated to the number portability campaign. Also, continued participation in funding various special projects of a social nature, mentioned above, registered an amount of nearly 6,691,000 euros, corresponding to an increase of 3.4% over the figure for the previous year.

Also worth noting is contention in the Personnel Costs category, with the overall figure kept at the level of the previous year.

Regarding revenues, which rose to about 72,309,000 euros, reduction of the tariff for Public Land Mobile Service was largely compensated by increased activity; these effects together contributed to a drop of only 1% in the overall amount of Income and Earnings, over the previous year.

« nota do conselho de administração »



Em termos financeiros, importa relevar que a despesa global realizada em 2003 (custos de exploração + investimento) ascendeu a 57.866 milhares de euros, contra o montante de 44.022 milhares de euros registado em 2002, o que representa um acréscimo de 31,4%. No entanto, grande parte deste desvio (20%) corresponde à constituição de uma Provisão, no montante de 9.963 milhares de euros, com impacto de 8.808 milhares de euros nos custos do exercício, para fazer face às responsabilidades com pensões de reforma, relativas a ex-trabalhadores dos CTT que, em 1 de Agosto de 1991, passaram a integrar o quadro de pessoal do ICP-ANACOM, dívida daquela empresa, cujo pagamento nunca foi efectuado.

Deve também assinalar-se que o esforço de reestruturação interna e de adequação e modernização dos serviços aos novos desafios da regulação, bem como o aumento das actividades decorrentes das novas atribuições cometidas a esta Autoridade, tal como referido anteriormente, implicou um esforço financeiro acrescido, nomeadamente nas rubricas de Trabalhos Especializados, Reuniões e Conferências e Publicidade e Propaganda, sendo relevante nesta última os custos associados à campanha de portabilidade do número. Refira-se, ainda, que a continuidade da participação no financiamento de diversos projectos especiais de ordem social, atrás mencionados, registou um montante de cerca de 6.691 milhares de euros, correspondendo a um aumento de 3,4% face ao valor verificado no ano anterior.

De notar, por outro lado, a contenção verificada na rubrica de Custos com Pessoal, tendo-se mantido o valor global ao nível do ano anterior.

Relativamente às receitas, que ascenderam a cerca de 72.309 milhares de euros, a redução do tarifário relativo ao Serviço Móvel Terrestre Público foi em grande parte compensada pelo acréscimo de actividade, tendo estes efeitos conjugados permitido apurar uma

Investments rose to 3,148,000 euros, or 16.5% less than the figure registered the preceding year.

Regarding standards and procedures associated to financial and assets management, it is important to keep in mind that, according to the respective statutes, ICP-ANACOM continues to be governed by principles of private law, and that the general regime for the financial activity of autonomous services and funds does not apply to same. The principles of transparency, competition and non-discrimination, quality and economy are nevertheless strictly observed in contractual procedures. This is corollary to the mixed legal regime applicable to it, which joins prerogatives of public law to the flexibility and efficacy of private law.

Because it is relevant for comprehension of this report, the transfer to the State of 65% of the financial year 2002 net results, effected in 2003 in compliance with Administrative Rule no. 1418-A/2003 of 30 December, should be noted.

Execution of the actions undertaken in 2003 was guided by rigour and financial contention, and by consideration of the value of resources and the settling of existing powers. In this context, the quality of ICP-ANACOM's human resources stands out, as they are vital for the pursuit of its objectives. This is easily illustrated by the growing number of solicitations received at international level, where this Authority's intervention has gained solid standing and is held to be a reference in a number of areas.

The action of the Statutory Audit Committee is also worthy of note, as guarantor of fulfilment of those same objectives.



descida de apenas 1% do montante global de Proveitos e Ganhos, face ao ano anterior.

A realização de investimento ascendeu a 3.148 milhares de euros, o que corresponde a uma diminuição de 16,5% face ao valor verificado no ano precedente.

No que respeita às normas e procedimentos relativos à gestão financeira e patrimonial, é importante ter em conta que o ICP-ANACOM, de acordo com os respectivos Estatutos, continua a reger-se por princípios de direito privado, não lhe sendo aplicável o regime geral da actividade financeira dos fundos e serviços autónomos. Não obstante, são estritamente observados nos procedimentos contratuais os princípios da transparência, da concorrência e da não discriminação, da qualidade e da economicidade. É o corolário do regime jurídico misto que lhe é aplicável, o qual conjuga prerrogativas de direito público com a flexibilidade e a eficácia do direito privado.

Porque relevante para a compreensão deste relatório, é de destacar a transferência para o Estado de 65% dos resultados líquidos do exercício de 2002, concretizada ainda em 2003 em cumprimento da Portaria n.º 1418-A/2003, de 30 de Dezembro.

A execução das acções desenvolvidas em 2003 foi norteadada pelo rigor e pela contenção financeiros, bem como pela valorização dos recursos e sedimentação das competências existentes. Neste contexto, é de realçar a qualidade dos meios humanos que integram o ICP-ANACOM, essenciais para a prossecução dos seus objectivos, o que é facilmente ilustrado pelas crescentes solicitações recebidas a nível internacional, em que a intervenção desta Autoridade assume cada vez maior notoriedade, apresentando-se como uma referência em diversas áreas.





« Recursos Humanos

« Human Resources







« QUALIFICAÇÃO DOS TRABALHADORES

« EMPLOYEE QUALIFICATION

No que se refere à distribuição dos trabalhadores pelos níveis de qualificação profissional, verifica-se um significativo acréscimo do grau de competência dos meios humanos do ICP-ANACOM.

Com efeito, o aumento do nível de qualificação dos meios humanos desta Autoridade verifica-se nos Quadros Superiores e Médios, que correspondem a cerca de 79% do total dos postos de trabalho. Esta evolução encontra-se associada não somente às crescentes exigências técnicas e funcionais cometidas à organização, mas também ao enquadramento e/ou reclassificação funcional de trabalhadores anteriormente afectos a níveis de qualificação inferiores.

Regarding the distribution of workers per professional qualification level, there has been a major improvement in the competence level of ICP-ANACOM's human resources.

This increase in qualifications of this Authority's human resources has been at the level of upper and middle management, corresponding to about 79% of total work positions. This trend is associated not only to the growing technical and functional demands on the organisation, but also to the functional reclassification and/or framing of workers previously associated with lower qualification levels.

NÍVEIS DE QUALIFICAÇÃO QUALIFICATION LEVELS	2003	2002	VAR 03/02	
			Nº TRAB./No. WORK.	%
QUADROS SUPERIORES / UPPER MANAGEMENT	203	194	9	4,6%
QUADROS MÉDIOS / MIDDLE MANAGEMENT	123	117	6	5,1%
PROFISSIONAIS ALTAMENTE QUALIFICADOS / HIGHLY QUALIFIED PROFESSIONALS	23	29	-6	-20,7%
PROFISSIONAIS QUALIFICADOS / QUALIFIED PROFESSIONALS	55	54	1	1,9%
PROFISSIONAIS SEMIQUALIFICADOS / SEMI-QUALIFIED PROFESSIONALS	10	13	-3	23,1%
TOTAL	414	407	7	1,7%



« FORMAÇÃO PROFISSIONAL

« PROFESSIONAL TRAINING

No âmbito da formação profissional, merece destaque a formação técnica especializada, cuja realização é muito importante para o adequado desenvolvimento das actividades e funções cometidas ao ICP-ANACOM, pelo que tem sido sempre encarada como um instrumento fundamental para o desempenho eficaz dos colaboradores da Autoridade.

O custo total desta rubrica representou, em 2003, 1,4% dos custos com o pessoal.

Em termos gerais, realizaram-se 154 acções de formação, envolvendo 784 participações, num total de 12.653 horas. Comparativamente com o ano anterior, verificou-se uma diminuição de cerca de 20,6% do esforço financeiro, um acréscimo de 10,6% do número de participações de formandos, bem como um decréscimo de 64% do número de acções de formação.

As linhas orientadoras da formação dirigiram-se, fundamentalmente, para as seguintes áreas:

- Área de Desenvolvimento Estrutural:
 - Comunicações Móveis;
 - Metodologias de Análise de Mercado, Avaliação de Poder de Mercado Significativo e Direito da Concorrência;
 - DSL Tutorial;
 - Local Access Regulation;
 - Fixed Mobile Substitution;
 - Terrestrial Digital Television;
 - Formação recorrente em línguas;
 - Formação em micro-informática – foram realizadas acções de

In the context of professional training, technical training stands out as being very important for appropriate development of the activities and duties incumbent on ICP-ANACOM. It has always been viewed as a vital instrument for ensuring effective performance of the Authority's workers.

The total cost for this category in 2003 was 1.4% of personnel costs.

Broadly speaking, some 154 training actions were carried out, involving 784 participations, for a total of 12,653 hours. Compared to the previous year, there was a drop of about 20.6% in the financial commitment, a rise of nearly 10.6% in trainee participations and a drop of 64% in the number of training actions.

Training guidelines basically addressed the following areas:

- Structural Development Area:
 - Mobile Communications;
 - Market Analysis Methodologies, Evaluation of Significant Market Power and Competition Law;
 - DSL Tutorial;
 - Local Access Regulation;
 - Fixed Mobile Substitution;
 - Digital Terrestrial Television;
 - Continuing language education;
 - Micro-computer training – Access, Outlook, Power-Point and Project 2000 actions were undertaken.
- Specific Development Area:
 - The specific development of ICP-ANACOM employees accounts for the largest share of training, via the selection of actions outside the Authority, in

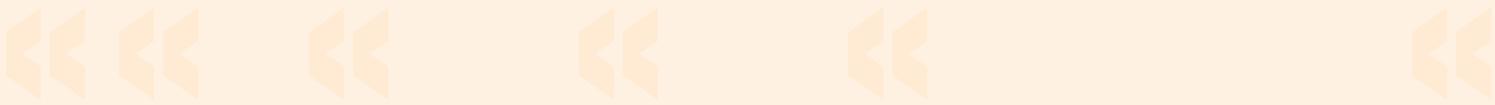


02



« Situação Patrimonial e Investimento

« Assets and Investments





« 02 situação patrimonial e investimento« 02



« SITUAÇÃO PATRIMONIAL E INVESTIMENTO

« ASSETS AND INVESTMENTS

O investimento realizado em 2003 foi de 3.148.224 euros, ficando aquém da média dos últimos 5 anos e do valor orçamentado para o período.

Some 3,148,224 euros was invested in 2003, below the average for the last five years and below the amount budgeted for the period.

INVESTIMENTO REALIZADO 1999-2003	
INVESTMENTS 1999-2003	
ANOS YEARS	PREÇOS CORRENTES CURRENT PRICES
1999	3.005.166
2000	4.448.880
2001	3.990.163
2002	3.771.425
2003	3.148.224
MÉDIA / AVERAGE	3.672.772

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

«24





No exercício económico em análise privilegiaram-se os investimentos em equipamentos básicos, necessários à regulação, supervisão e fiscalização eficaz do espectro radioelétrico e em equipamentos informáticos de apoio. A modernização e renovação do parque infraestrutural de suporte à Autoridade foi também uma aposta necessariamente importante e imprescindível, nomeadamente a concretização da instalação de novos “centros de processamento de dados” no centro de fiscalização de Barcarena e na Delegação do Porto, pois permitiu aumentar a capacidade tecnológica de trabalho instalada, aumentar os índices de controlo e segurança dos sistemas e acompanhar o comportamento das novas tecnologias em crescente desenvolvimento na área das comunicações.

No entanto, alguns investimentos previstos para este período não foram realizados, por envolverem concursos internacionais com especificidades muito próprias que necessitam de prazos mais dilatados para a sua concretização.

Face às mutações operadas na estrutura do imobilizado, por via do investimento, amortizações e abates de bens, a evolução do imobilizado líquido foi negativa, tendo-se ressentido do facto do investimento ter ficado aquém dos valores orçamentados.

During the financial year under review emphasis was on investment in basic equipment needed for efficient regulation, supervision, inspection and investigation of radio spectrum and in computer support equipment. The modernisation and renewal of the Authority's support infrastructure was also necessarily important and indispensable, specifically final installation of new data processing centres at the Barcarena inspection and investigation centre and at the Oporto office, thus enabling higher installed work technological capacity, higher indexes for system security and control, and performance monitoring of increasingly developing new technologies in the area of communications.

However, some prior investments for this period were not accomplished, as they involved international tenders with very specific natures that require more time for their realisation.

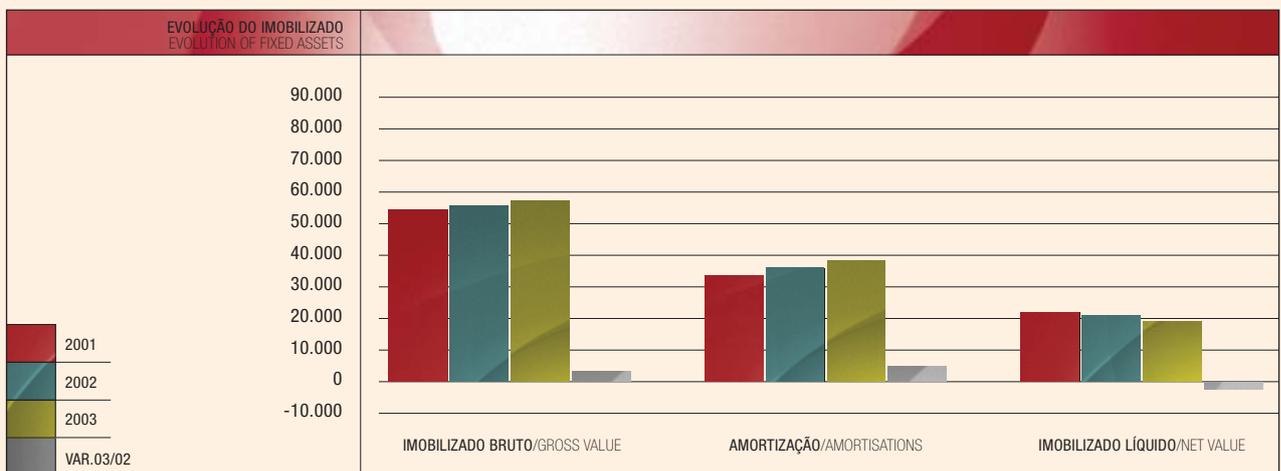
Given the changes in the structure of fixed assets, by means of investment, amortisations and write-off of goods, the evolution of net fixed assets was negative, as it was affected by the fact that investment was below the budgeted amounts.

«25

EVOLUÇÃO DO IMOBILIZADO				
EVOLUTION OF FIXED ASSETS				
	2003	2002	2001	VAR 03/02
IMOBILIZADO BRUTO / GROSS VALUE	57.757	55.848	53.944	1.909 3,4%
AMORTIZAÇÕES / AMORTISATIONS	-38.559	-35.122	-32.906	-3.437 9,8%
IMOBILIZADO LÍQUIDO / NET VALUE	19.198	20.726	21.038	-1.528 -7,4%

UNIDADE: EUROS / UNIT: THOUSANDS OF EUROS

« 02 situação patrimonial e investimento» 02



Para esta situação duas ordens de razões podem ser adiantadas, o abate de bens obsoletos, necessário à renovação tecnológica e o facto do investimento ter sido inferior ao valor das amortizações efectuadas no exercício.

Two reasons for this situation may be put forward, the write-off of obsolete goods needed for technological renewal, and the fact that investment was less than the value of amortisations effected during the period.



03

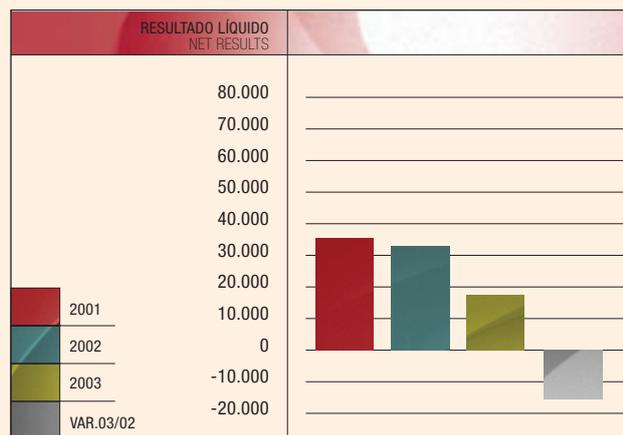
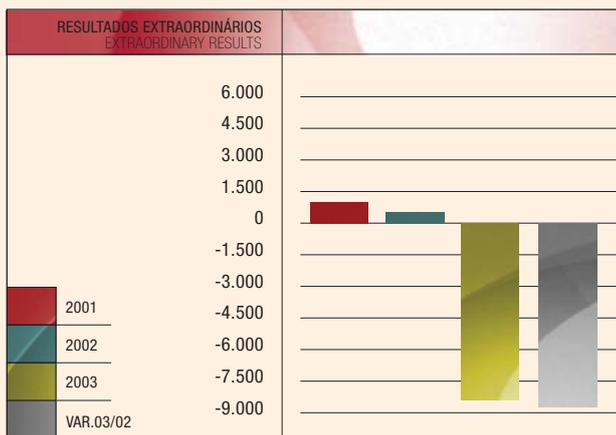
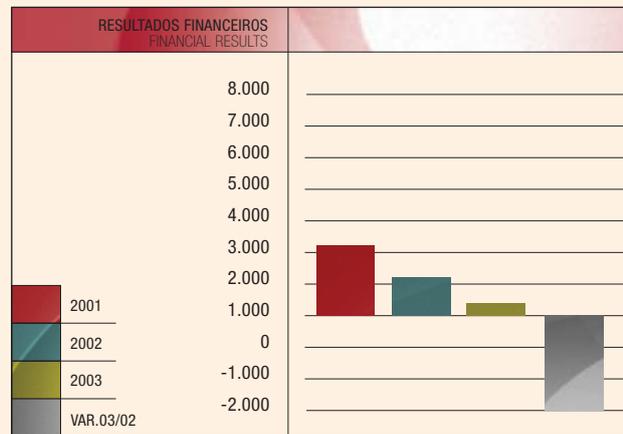
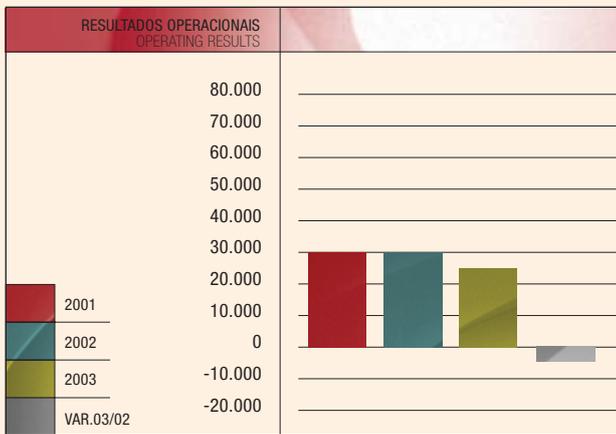


« Análise Económica e Financeira

« Economic and Financial Analysis







Como se pode observar, os resultados, analisados em todas as suas componentes, situaram-se aquém dos verificados no ano anterior.

As can be seen, the results, broken down by their components, are below those registered the previous year.



Observemos o detalhe da realização dos proveitos e ganhos:

Note the detailed description of operating income and earnings:

EVOLUÇÃO DOS PROVEITOS E GANHOS EVOLUTION OF INCOME AND EARNINGS		2003	2002	2001	VAR 03/02
PRESTAÇÕES DE SERVIÇO / PROVISION OF SERVICE		70.458.057	70.320.520	67.971.470	0,2%
REGISTOS/LICENCIAMENTOS / REGISTERS/LICENCES		369.049	264.721	701.527	39%
UTILIZAÇÃO DO ESPECTRO / SPECTRUM USE		69.809.338	69.940.839	67.051.288	0%
OUTRAS PRESTAÇÕES DE SERVIÇO / OTHER PROVISIONS OF SERVICE		279.670	114.960	218.655	143%
PROVEITOS SUPLEMENTARES / SUPPLEMENTARY INCOME		2.389	8.778	151.784	-73%
SUBSÍDIOS À EXPLORAÇÃO / OPERATING SUBSIDIES		169.528	189.867	489.129	-11%
PROV. E GANHOS FINANCEIROS / FINANCIAL INCOME AND EARNINGS		1.643.895	2.451.849	3.197.642	-33%
PROV. E GANHOS EXTRAORDINÁRIOS / EXTRAORDINARY INCOME AND EARNINGS		35.012	331.388	924.843	-90%
TOTAIS / TOTALS		72.308.881	73.302.402	72.734.868	-1%

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

No que respeita à realização dos proveitos e ganhos é de assinalar que, em termos globais, a variação foi muito pouco relevante relativamente ao ano anterior, traduzindo-se num decréscimo de 1%.

Importa salientar que a variação dos proveitos e ganhos é particularmente sensível à variação da rubrica de maior peso, a utilização do espectro. Esta manteve praticamente o mesmo nível de realização, o que significa que as reduções de 5% no tarifário das estações móveis do serviço móvel terrestre, ocorridas nos dois semestres de 2003, foram compensadas pelo acréscimo de actividade entretanto ocorrido.

Regarding the realisation of operating income and earnings it is worth noting that in overall terms the variation was only slightly different from that of the previous year – a drop of 1%.

It is worth noting that the variation of operating income and earnings is particularly sensitive to variation of the most weighted category, spectrum use. This remained at practically the same level of realisation, meaning that the 5% drop in the price table for land mobile service mobile stations in the two half-years of 2003 was compensated by increased activity in the meantime.



Os destaques centram-se na análise das rubricas de maior importância e nas de variação positiva mais significativa designadamente, os outros custos e perdas, os projectos especiais, os trabalhos especializados, as reuniões e conferências, a publicidade e propaganda e as provisões.

A variação mais significativa verificou-se na rubrica de outros custos e perdas, devendo-se, fundamentalmente, a um facto novo, a constituição de uma provisão com carácter não operacional para fazer face à eventualidade de poder vir a não ser cobrada a dívida dos CTT-Correios de Portugal SA respeitante às responsabilidades passadas com pensões dos trabalhadores dos CTT que integraram o quadro do ICP-ANACOM, conforme prevê o nº 3, do artigo 28º, do decreto-lei nº 283/89, de 23 de Agosto, no montante de 8.552.713 euros.

Quanto aos projectos especiais, realizados no âmbito da sociedade de informação, consubstanciados em protocolos de colaboração e de parceria nomeadamente, implementação de Lojas do Cidadão, constituição de Cybercentros e contribuições para a ESA – Agência Espacial Europeia e UMIC – Unidade de Missão, Inovação e Conhecimento, notou-se uma solicitação crescente destas entidades para realização dos aspectos financeiros previstos nos citados protocolos.

A rubrica de trabalhos especializados teve, também, um incremento relevante, dando cobertura à realização de um conjunto de estudos relacionados com a regulação e supervisão do sector das comunicações, missão que o ICP-ANACOM prossegue, nos termos dos seus estatutos.

A realização observada na rubrica de reuniões e conferências foi igualmente importante, correspondendo ao cumprimento da missão de representação do sector das comunicações a que o ICP-ANACOM se encontra vinculado pelos seus estatutos.

Emphasis is placed on analysis of the most important categories and on the most significant positive variation, namely other costs and losses, special projects, specialised work, meetings and conferences, advertising and publicity, and provisions.

The most significant variation was in the category of other costs and losses and is basically due to a new circumstance, the constitution of a non-operational provision to meet the likelihood that the debt of the CTT-Correios de Portugal SA will not be collected. It concerns past liability for the pensions of CTT workers who joined the ICP-ANACOM staff, as per section 3 of article 28 of Decree-Law no. 283/89 of 23 August – an amount of 8,552,713 euros.

Regarding special projects undertaken in the scope of the information society and substantiated in collaboration and partnership protocols, specifically implementation of the Lojas do Cidadão (Citizen Attendance Stores), the constitution of Cybercentres, and contributions to the ESA (European Space Agency) and UMIC (Innovation and Knowledge Mission Unit), increasing solicitation for these entities to carry through the financial aspects envisaged in said protocols has been noted.

The specialised work category was also subject to a relevant increase, covering realisation of a set of studies related to regulation and supervision of the communications sector, a mission pursued by ICP-ANACOM under the terms of its statutes.

The realisation observed in the meetings and conferences category was similarly important, corresponding to fulfilment of the mission of representing the communications sector to which ICP-ANACOM is bound by its statutes.

The verified increase in the area of advertising and publicity was due to the need to assure full disclosure on portability.

Variations observed in the provisions, inserted in the category of other costs



« SITUAÇÃO FINANCEIRA

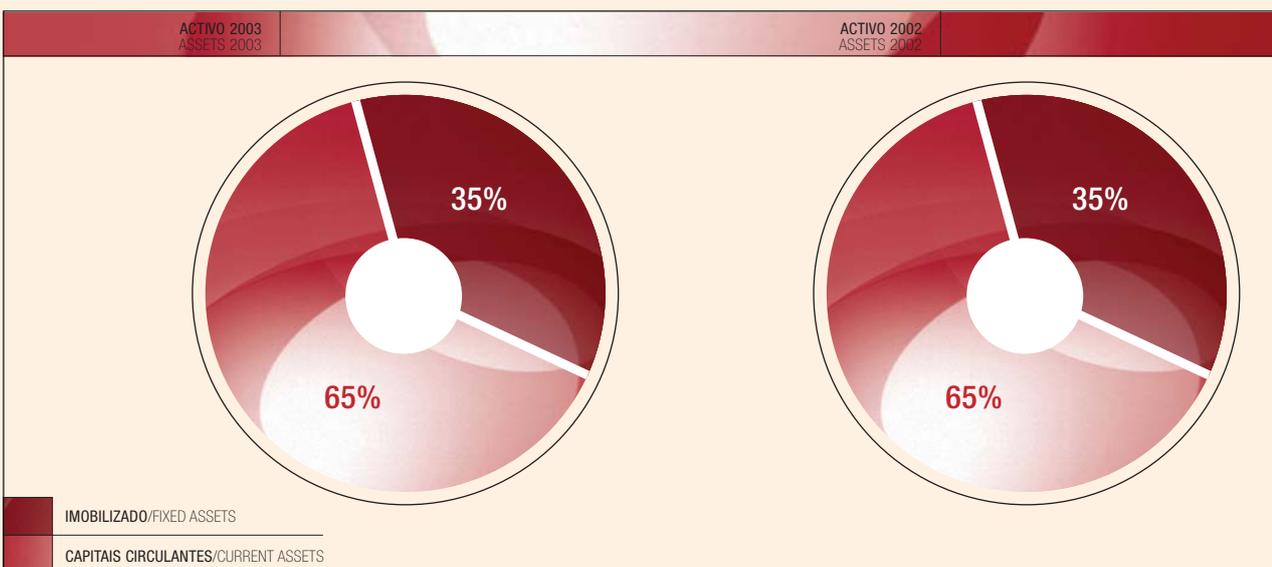
« FINANCIAL SITUATION

As estruturas dos balanços dos últimos três anos, representadas nos quadros seguintes, evidenciam a ocorrência de algumas alterações durante o exercício económico em apreço que importa salientar.

The structure of the balance sheets for the past three years, represented in the following tables, indicate the occurrence of some noteworthy changes during the financial year under review.

ACTIVO - RUBRICAS ASSETS - CATEGORIES	2003			2002			2001		
	2003	2002	2001	2003	2002	2001	2003	2002	2001
IMOBILIZADO / FIXED ASSETS	19.198	20.726	21.038	19.198	20.726	21.038	19.198	20.726	21.038
CIRCULANTE / CURRENT ASSETS	36.463	38.016	55.175	36.463	38.016	55.175	36.463	38.016	55.175

UNIDADE: MILHARES DE EUROS / UNIT: THOUSANDS OF EUROS



Estes factos não alteraram de forma significativa a sólida estrutura financeira desta Autoridade, onde pontifica a cobertura integral do imobilizado líquido pelos capitais próprios e o equilíbrio da estrutura financeira propriamente dita.

These facts did not significantly change this Authority's robust financial structure, in which net fixed assets are fully covered by equity capital, and the equilibrium of the financial structure per se.

INDICADORES ECONÓMICOS ECONOMIC INDICATORS			
	2003	2002	2001
RENTABILIDADE DOS CAPITAIS PRÓPRIOS / PROFITABILITY OF EQUITY CAPITAL	43,7%	74,8%	56,7%
RENTABILIDADE DO ACTIVO TOTAL / PROFITABILITY OF TOTAL ASSETS	31,6%	56,3%	45,8%
RENTABILIDADE DE EXPLORAÇÃO / PROFITABILITY OF OPERATIONS	25%	47,0%	51,3%
CASH FLOW (MEUROS) / CASH FLOW (THOUSANDS OF EUROS)	32.008	38.090	41.292
AUTOFINANCIAMENTO POTENCIAL / POTENTIAL SELF-FINANCING	39,3%	63%	51,8%
INDICADORES ECONÓMICOS FINANCIAL INDICATORS			
	2003	2002	2001
AUTONOMIA FINANCEIRA / FINANCIAL AUTONOMY	72,4%	75,2%	80,8%
COBERTURA DO IMOBILIZADO BRUTO / COVERAGE OF GROSS FIXED ASSETS	69,8%	79,1%	114,1%
LIQUIDEZ GERAL / GENERAL LIQUIDITY	2,4	2,9	3,8
FUNDO DE MANEIO (MEUROS) / WORKING CAPITAL (THOUSANDS OF EUROS)	21.097	28.219	40.520

Os indicadores económicos e financeiros mantêm-se em níveis adequados ao desempenho das funções do ICP-ANACOM, apontando para dois aspectos fundamentais necessários à sua autonomia administrativa e financeira, a capacidade de gerar internamente os meios necessários ao autofinanciamento da sua actividade e a manutenção de um fundo de maneo capaz de fazer suprir as necessidades correntes de tesouraria.

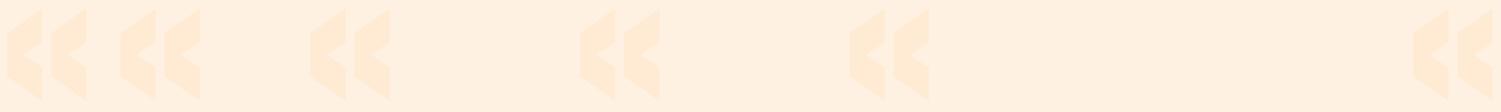
The economic and financial indicators remain at appropriate levels for ICP-ANACOM to perform its duties, indicating two vital aspects needed for its administrative and financial autonomy: the ability to internally generate the means needed to self-finance its activity and the maintenance of working capital able to cover current treasury needs.

04



« Proposta de Aplicação de Resultados

« Proposed Application of Results





« 04 proposta de aplicação de resultados» 04

proposta de aplicação de resultados» 04
proposta de aplicação de resultados» 04
proposta de aplicação de resultados» 04
proposta de aplicação de resultados» 04
proposta de aplicação de resultados» 04
proposta de aplicação de resultados» 04
proposta de aplicação de resultados» 04



« PROPOSTA DE APLICAÇÃO DE RESULTADOS

« PROPOSED APPLICATION OF RESULTS

Propomos que o resultado líquido do exercício findo em 31 de Dezembro de 2003, no montante de 17.591.095 euros, seja transferido para:

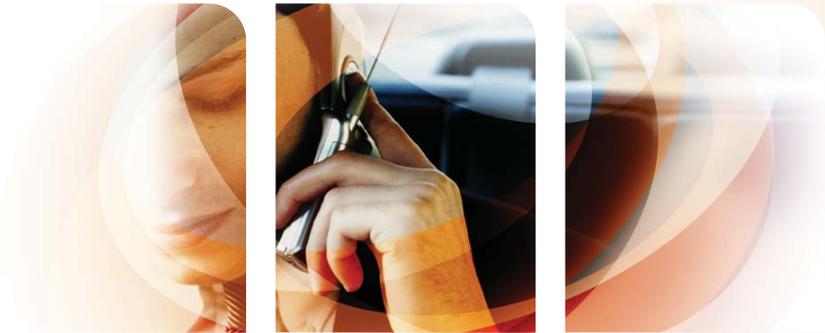
- “Reservas Livres”, pelo valor de 15.000.000 euros, com a finalidade de ser utilizado na constituição do capital estatutário, nos termos da Portaria nº 1534-A/2002, de 23 de Dezembro;
- “Reservas Especiais – Investimento”, pelo valor de 2.591.095 euros.

We propose that the net result of the financial year ending on 31 December 2003, an amount of 17,591,095 euros, be transferred to:

- “Free Reserves”, the amount of 15,000,000 euros, with the aim of being used to constitute statutory capital, as per Administrative Rule no. 1534-A/2002 of 23 December;
- “Special Reserves – Investment”, the amount of 2,591,095 euros.

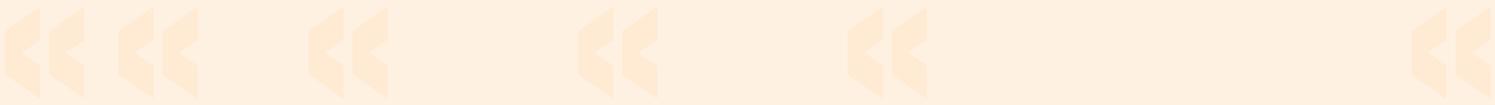


05



« Demonstrações Financeiras

« Financial Statements





BALANÇOS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2003 E 2002
BALANCES AT 31 DECEMBER 2003 AND 2002

MONTANTES EXPRESSOS EM EUROS AMOUNTS IN EUROS		ACTIVO / ASSETS			
		2003		2002	
		NOTAS NOTES	ACTIVO BRUTO GROSS ASSETS	AMORTIZAÇÕES E PROVISÕES AMORTISATIONS AND PROVISIONS	ACTIVO LÍQUIDO NET ASSETS
IMOBILIZADO / FIXED ASSETS:					
IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS / INTANGIBLE FIXED ASSETS:					
					0,00
PROPRIEDADE INDUSTRIAL E OUTROS DIREITOS / INDUSTRIAL PROPERTY AND OTHER RIGHTS	10	2.396	2.396	0	0
IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS / TANGIBLE FIXED ASSETS:					
TERRENOS E RECURSOS NATURAIS / LAND AND NATURAL RESOURCES	10	1.314.056		1.314.056	1.314.056
EDIFÍCIOS E OUTRAS CONSTRUÇÕES / BUILDINGS AND OTHER CONSTRUCTION	10	13.423.597	7.166.757	6.256.840	6.667.547
EQUIPAMENTO BÁSICO / BASIC EQUIPMENT	10	17.721.389	16.169.280	1.552.109	1.657.203
EQUIPAMENTO DE TRANSPORTE / TRANSPORT EQUIPMENT	10	1.922.124	1.838.444	83.680	202.343
FERRAMENTAS E UTENSÍLIOS / TOOLS AND UTENSILS	10	63.588	61.296	2.292	3.111
EQUIPAMENTO ADMINISTRATIVO / ADMINISTRATIVE EQUIPMENT	10	9.733.666	7.446.188	2.287.478	2.012.961
OUTRAS IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS / OTHER TANGIBLE FIXED ASSETS	10, 14 E 51	13.161.003	5.874.509	7.286.494	6.246.598
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO / FIXED ASSETS IN PROGRESS	10	291.892		291.892	2.142.002
ADIANTAMENTO POR CONTA DE IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS	10	122.570		122.570	478.908
ADVANCE PAYMENT FOR TANGIBLE FIXED ASSETS					
INVESTIMENTOS FINANCEIROS / FINANCIAL INVESTMENTS:					
TÍTULOS E OUTRAS APLICAÇÕES FINANCEIRAS / TITLES AND OTHER FINANCIAL APPLICATIONS	10	1.000		1.000	1.000
		57.757.281	38.558.870	19.198.411	20.725.729
CIRCULANTE / CURRENT ASSETS:					
DÍVIDAS DE TERCEIROS - CURTO PRAZO / ACCOUNTS RECEIVABLE - SHORT TERM:					
CLIENTES, CONTA CORRENTE / CLIENTS - CURRENT ACCOUNT	23 E 34	350.189	89.079	261.110	527.127
CLIENTES DE COBRANÇA DUVIDOSA / BAD DEBTORS	23 E 34	7.875.774	5.949.166	1.926.608	889.708
ADIANTAMENTOS A FORNECEDORES / ADVANCE PAYMENTS TO SUPPLIERS		11.881		11.881	4.080
OUTROS DEVEDORES / OTHER DEBTORS	22, 31 E 34	10.292.049	9.963.502	328.547	0
		18.529.893	16.001.747	2.528.146	10.618.411
DEPÓSITOS E CAIXA / DEPOSITS AND CASH:					
DEPÓSITOS BANCÁRIOS / BANK DEPOSITS	50	29.594.759		29.594.759	23.115.006
CAIXA / CASH		33.278		33.278	34.685
		29.628.037		29.628.037	23.149.691
ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS / ACCRUALS AND DEFERRALS:					
ACRÉSCIMOS DE PROVEITOS / ACCRUED INCOME	48	1.376.893		1.376.893	909.901
CUSTOS DIFERIDOS / DEFERRED EXPENSES	48	2.929.660		2.929.660	3.337.868
		4.306.553		4.306.553	4.247.769
		52.464.483		36.462.736	38.015.871
TOTAL DE AMORTIZAÇÕES / TOTAL AMORTISATIONS			38.558.870		
TOTAL DE PROVISÕES / TOTAL PROVISIONS			16.001.747		
TOTAL DO ACTIVO / TOTAL ASSETS		110.221.764	54.560.617	55.661.147	58.741.600

AS NOTAS ANEXAS FAZEM PARTE INTEGRANTE DO BALANÇO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2003
THE ATTACHED NOTES ARE AN INTEGRAL PART OF THE BALANCE AT 31 DECEMBER 2003

«46

O Director Financeiro e Administrativo
Fernando Carreiras

The Financial and Administrative Director
Fernando Carreiras

BALANÇOS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2003 E 2002
LIABILITIES AND EQUITY CAPITAL

CAPITAL PRÓPRIO E PASSIVO / NET ASSETS

MONTANTES EXPRESSOS EM EUROS AMOUNTS IN EUROS		2003	2002
	NOTAS NOTES		
CAPITAL PRÓPRIO / EQUITY CAPITAL:			
RESERVAS DE REAVALIAÇÃO / REVALUATION RESERVES	40	2.238.778	2.238.778
RESERVAS / RESERVES:			
RESERVAS ESPECIAIS / SPECIAL RESERVES	40	20.465.951	8.897.939
RESULTADO LÍQUIDO DO EXERCÍCIO / NET INCOME	40	17.591.095	33.051.462
TOTAL DO CAPITAL PRÓPRIO / TOTAL EQUITY CAPITAL		40.295.824	44.188.179
PASSIVO / LIABILITIES:			
PROVISÕES PARA RISCOS E ENCARGOS / PROVISIONS FOR RISKS AND EXPENSES:			
PENSÕES / PENSIONS	31 E 34	2.010.000	1.858.231
OUTRAS / OTHER	34	292.188	267.248
		2.302.188	2.125.479
DÍVIDAS A TERCEIROS - CURTO PRAZO / ACCOUNTS AND NOTES PAYABLE - SHORT TERM:			
FORNECEDORES, CONTA CORRENTE / SUPPLIERS - CURRENT ACCOUNT		422.653	176.278
FORNECEDORES - FACTURAS EM RECEPÇÃO E CONFERÊNCIA			
SUPPLIERS - CHECK INVOICES RECEIVED		144.607	109.001
FORNECEDORES DE IMOBILIZADO, CONTA CORRENTE			
SUPPLIERS OF FIXED ASSETS - CURRENT ACCOUNT		233.946	212.933
ESTADO E OUTROS ENTES PÚBLICOS / STATE AND OTHER PUBLIC BODIES	49	657.936	553.352
OUTROS CREDORES / OTHER CREDITORS	31	8.892.416	9.301.371
		10.351.558	10.352.935
ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS / ACCRUALS AND DEFERRALS:			
ACRÉSCIMOS DE CUSTOS / ACCRUED EXPENSES	48	2.542.067	1.893.356
PROVEITOS DIFERIDOS / DEFERRED INCOME	48	169.510	181.651
		2.711.577	2.075.007
TOTAL DO PASSIVO / TOTAL LIABILITIES		15.365.323	14.553.421
TOTAL DO CAPITAL PRÓPRIO E DO PASSIVO			
TOTAL LIABILITIES AND EQUITY CAPITAL		55.661.147	58.741.600

AS NOTAS ANEXAS FAZEM PARTE INTEGRANTE DO BALANÇO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2003
 THE ATTACHED NOTES ARE AN INTEGRAL PART OF THE BALANCE AT 31 DECEMBER 2003

O Conselho de Administração

Álvaro Dâmaso

José Saraiva Mendes

The Board of Directors

Álvaro Dâmaso

José Saraiva Mendes

DEMONSTRAÇÕES DOS RESULTADOS POR NATUREZAS PARA OS EXERCÍCIOS FINDOS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2003 E 2002

RESULTS BY CATEGORY FOR PERIODS ENDING ON 31 DECEMBER 2003 AND 2002

MONTANTES EXPRESSOS EM EUROS AMOUNTS IN EUROS		CUSTOS E PERDAS / COSTS AND LOSSES			
		2003		2002	
	NOTAS NOTES				
CUSTOS OPERACIONAIS / OPERATING COSTS:					
FORNECIMENTOS E SERVIÇOS EXTERNOS / SUPPLIES AND EXTERNAL SERVICES			11.842.552		10.152.911
CUSTOS COM O PESSOAL / PERSONNEL COSTS:					
REMUNERAÇÕES / WAGES AND SALARIES		43	13.095.162		12.065.039
ENCARGOS SOCIAIS / SOCIAL EXPENSES:					
.. PENSÕES / .. PENSIONS		31	764.089	1.986.257	
.. OUTROS / .. OTHER			2.722.710	2.471.314	4.457.571
AMORTIZAÇÕES DO IMOBILIZADO CORPÓREO E INCORPÓREO AMORTISATIONS OF TANGIBLE AND INTANGIBLE FIXED ASSETS					
	10	4.302.929		3.943.544	
PROVISÕES / PROVISIONS		34	1.561.453	5.864.382	1.095.064
IMPOSTOS / TAXES			15.915	33.547	
OUTROS CUSTOS E PERDAS OPERACIONAIS OTHER OPERATING COSTS AND LOSSES		31 E 51	10.577.170	10.593.085	8.317.190
(A)			44.881.980		40.064.866
CUSTOS E PERDAS FINANCEIROS / FINANCIAL COSTS AND LOSSES					
JUROS E CUSTOS SIMILARES / INTEREST AND OTHER EXPENSES		45	1.280.891		128.053
(C)			46.162.871		40.192.919
CUSTOS E PERDAS EXTRAORDINÁRIOS / EXTRAORDINARY COSTS AND LOSSES		46	8.554.915		58.021
(E)			54.717.786		40.250.940
RESULTADO LÍQUIDO DO EXERCÍCIO / NET INCOME		40	17.591.095		33.051.462
			72.308.881		73.302.402
PROVEITOS E GANHOS / OPERATING INCOME EARNINGS					
PRESTAÇÕES DE SERVIÇOS / PROVISION OF SERVICES					
			70.458.057		70.320.520
PROVEITOS SUPLEMENTARES / SUPPLEMENTARY INCOME			2.389	8.778	
SUBSÍDIOS À EXPLORAÇÃO / OPERATIONAL SUBSIDIES			169.528	189.867	
OUTROS PROVEITOS E GANHOS OPERACIONAIS / OTHER OPERATING INCOME AND EARNINGS			171.917		198.645
(B)			70.629.974		70.519.165
PROVEITOS E GANHOS FINANCEIROS / FINANCIAL INCOME AND EARNINGS:					
RENDIMENTOS DE TÍTULOS NEGOCIÁVEIS E DE OUTRAS APLICAÇÕES PROFITS FROM NEGOTIABLE INSTRUMENTS AND OTHER APPLICATIONS					
	45	556.202		501.266	
OUTROS JUROS E PROVEITOS SIMILARES / INTEREST AND OTHER INCOME		45	1.087.693	1.643.895	1.950.583
(D)			72.273.869		72.971.014
PROVEITOS E GANHOS EXTRAORDINÁRIOS / EXTRAORDINARY INCOME AND EARNINGS		46	35.012		331.388
(F)			72.308.881		73.302.402
RESUMO / TOTALS:					
RESULTADOS OPERACIONAIS: (B) - (A) / OPERATING RESULTS: (B) - (A)			25.747.994		30.454.299
RESULTADOS FINANCEIROS: (D) - (B)-(C - A) / FINANCIAL RESULTS: (D) - (B)-(C - A)			363.004		2.323.796
RESULTADOS CORRENTES: (D) - (C) / CURRENT RESULTS: (D) - (C)			26.110.998		32.778.095
RESULTADO LÍQUIDO DO EXERCÍCIO: (F) - (E) / NET INCOME: (F) - (E)			17.591.095		33.051.462

AS NOTAS ANEXAS FAZEM PARTE INTEGRANTE DA DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS POR NATUREZAS PARA O EXERCÍCIO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2003
THE ATTACHED NOTES ARE AN INTEGRAL PART OF THE STATEMENT OF RESULTS BY CATEGORY FOR THE PERIOD ENDING ON 31 DECEMBER 2003

«48

O Director Financeiro e Administrativo
Fernando Carreiras

The Financial and Administrative Director
Fernando Carreiras

DEMONSTRAÇÕES DOS FLUXOS DE CAIXA PARA OS EXERCÍCIOS FINDOS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2003 E 2002
STATEMENTS OF CASH FLOWS FOR THE PERIODS ENDING ON 31 DECEMBER 2003 AND 2002

MONTANTES EXPRESSOS EM EUROS AMOUNTS IN EUROS	ACTIVIDADES OPERACIONAIS / OPERATING ACTIVITIES	
	2003	2002
RECEBIMENTOS DE CLIENTES / RECEIVABLES FROM CLIENTS	67.950.463	69.750.547
PAGAMENTOS A FORNECEDORES / PAYMENTS FROM SUPPLIERS	-11.461.581	-9.760.360
PAGAMENTOS AO PESSOAL / PAYMENTS TO PERSONNEL	-16.309.659	-16.910.024
OUTROS RECEBIMENTOS/PAGAMENTOS / OTHER RECEIVABLES/PAYABLES	-21.253.692	-50.338.839
FLUXOS GERADOS PELAS OPERAÇÕES / CASH FLOW GENERATED FROM OPERATIONS	18.925.531	-7.258.676
OUTROS RECEBIMENTOS/PAGAMENTOS RELATIVOS À ACTIVIDADE OPERACIONAL OTHER OPERATING ACTIVITY RECEIVABLES AND PAYABLES	-11.157.841	-8.213.500
FLUXOS GERADOS ANTES DAS RUBRICAS EXTRAORDINÁRIAS CASH FLOWS GENERATED BEFORE EXTRAORDINARIES	-11.157.841	-8.213.500
RECEBIMENTOS RELACIONADOS COM RUBRICAS EXTRAORDINÁRIAS RECEIVABLES RELATED TO EXTRAORDINARIES	16.077	71.630
PAGAMENTOS RELACIONADOS COM RUBRICAS EXTRAORDINÁRIAS PAYABLES RELATED TO EXTRAORDINARIES	-229	-32.903
FLUXOS GERADOS PELAS RUBRICAS EXTRAORDINÁRIAS CASH FLOW GENERATED BY EXTRAORDINARIES	15.848	38.727
FLUXOS DAS ACTIVIDADES OPERACIONAIS / TOTAL FROM OPERATING ACTIVITIES	7.783.538	-15.433.449
	ACTIVIDADES DE INVESTIMENTO / INVESTMENT ACTIVITIES	
RECEBIMENTOS PROVENIENTES DE / RECEIVABLES FROM:		
ALIENAÇÃO DE IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS / TANGIBLE FIXED ASSET SALES	2.981	18.079
JUROS E PROVEITOS SIMILARES / INTEREST AND OTHER INCOME	1.625.025	2.454.193
	1.628.006	2.472.272
PAGAMENTOS RESPEITANTES A / PAYMENTS RELATED TO:		
IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS / TANGIBLE FIXED ASSETS	-3.107.319	-3.466.721
FLUXOS DAS ACTIVIDADES DE INVESTIMENTO TOTAL FROM INVESTMENT ACTIVITIES	-1.479.313	-994.449
	ACTIVIDADES DE FINANCIAMENTO / FINANCING ACTIVITIES	
RECEBIMENTOS PROVENIENTES DE / RECEIVABLES FROM:		
SUBSÍDIOS À EXPLORAÇÃO / OPERATING SUBSIDIES	174.121	193.953
FLUXOS DAS ACTIVIDADES DE FINANCIAMENTO / TOTAL FROM FINANCING ACTIVITIES	174.121	193.953
VARIAÇÃO DE CAIXA E SEUS EQUIVALENTES VARIATION IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	6.478.346	-16.233.945
CAIXA E SEUS EQUIVALENTES NO INÍCIO DO EXERCÍCIO CASH AND CASH EQUIVALENTS AT START OF PERIOD	23.149.691	39.383.636
CAIXA E SEUS EQUIVALENTES NO FIM DO EXERCÍCIO CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF PERIOD	29.628.037	23.149.691

AS NOTAS ANEXAS FAZEM PARTE INTEGRANTE DA DEMONSTRAÇÃO DOS FLUXOS DE CAIXA PARA O EXERCÍCIO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2003.
THE ATTACHED NOTES ARE AN INTEGRAL PART OF THE STATEMENT OF CASH FLOWS FOR THE PERIOD ENDING ON 31 DECEMBER 2003.

O Conselho de Administração
Álvaro Dâmaso
José Saraiva Mendes

The Board of Directors
Álvaro Dâmaso
José Saraiva Mendes

ANEXO À DEMONSTRAÇÃO DOS FLUXOS DE CAIXA EM 31 DE DEZEMBRO DE 2003 E 2002
ANNEX TO THE STATEMENT OF CASH FLOWS AT 31 DECEMBER 2003 AND 2002

DISCRIMINAÇÃO DOS COMPONENTES DE CAIXA E SEUS EQUIVALENTES
BREAKDOWN OF CASH AND EQUIVALENTS COMPONENTS
A DISCRIMINAÇÃO DE CAIXA E SEUS EQUIVALENTES EM 31 DE DEZEMBRO DE 2003 E 2002
E A SUA RECONCILIAÇÃO COM OS VALORES E O MONTANTE DE DISPONIBILIDADES CONSTANTES
DOS BALANÇOS NAS DATAS INDICADAS, SÃO COMO SEGUE:
THE BREAKDOWN OF CASH AND EQUIVALENTS AT 31 DECEMBER 2003 AND 2002
AND THEIR RECONCILIATION WITH THE VALUES AND AMOUNT OF CONSTANT BALANCE
AVAILABILITIES AT THE INDICATED DATES ARE AS FOLLOWS:

MONTANTES EXPRESSOS EM EUROS AMOUNTS IN EUROS	RUBRICAS / CATEGORIES	
	2003	2002
NUMERÁRIO / CASH	33.278	34.685
DEPÓSITOS À ORDEM / DEMAND DEPOSITS	1.594.759	685.006
DEPÓSITOS A PRAZO / TERM DEPOSITS	28.000.000	22.430.000
	29.628.037	23.149.691

DEMONSTRAÇÕES DOS RESULTADOS POR FUNÇÕES PARA OS EXERCÍCIOS FINDOS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2003 E 2002
STATEMENTS OF RESULTS BY FUNCTION FOR THE PERIODS ENDING ON 31 DECEMBER 2003 AND 2002

MONTANTES EXPRESSOS EM EUROS AMOUNTS IN EUROS		2003	2002
	NOTA 42 NOTE 42		
VENDAS E PRESTAÇÕES DE SERVIÇOS / SALES AND PROVISION OF SERVICES	(a)	70.458.057	70.320.520
CUSTO DA VENDAS E DAS PRESTAÇÕES DE SERVIÇOS COST OF SALES AND PROVISION OF SERVICES	(b)	-28.856.551	-24.996.672
	RESULTADOS BRUTOS / GROSS RESULTS	41.601.506	45.323.848
OUTROS PROVEITOS E GANHOS OPERACIONAIS OTHER OPERATING INCOME AND EARNINGS	(c)	1.850.824	2.981.882
CUSTOS ADMINISTRATIVOS ADMINISTRATIVE COSTS	(b)	-6.731.352	-6.751.004
OUTROS CUSTOS E PERDAS OPERACIONAIS OTHER OPERATING COSTS AND LOSSES	(c)	-10.577.170	-8.503.264
	RESULTADOS OPERACIONAIS / OPERATING RESULTS	26.143.808	33.051.462
RESULTADOS NÃO USUAIS OU NÃO FREQUENTES UNUSUAL OR INFREQUENT RESULTS	(d)	-8.552.713	
	RESULTADOS CORRENTES / CURRENT RESULTS	17.591.095	33.051.462
	RESULTADO LÍQUIDO DO EXERCÍCIO / NET RESULTS	17.591.095	33.051.462

«50

AS NOTAS ANEXAS FAZEM PARTE INTEGRANTE DA DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS POR FUNÇÕES PARA O EXERCÍCIO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2003.
THE ATTACHED NOTES ARE AN INTEGRAL PART OF THE STATEMENT OF RESULTS BY FUNCTION FOR THE PERIOD ENDING ON 31 DECEMBER 2003.

O Director Financeiro e Administrativo
Fernando Carreiras

The Financial and Administrative Director
Fernando Carreiras

O Conselho de Administração
Álvaro Dâmaso
José Saraiva Mendes
Maria do Carmo Seabra

The Board of Directors
Álvaro Dâmaso
José Saraiva Mendes
Maria do Carmo Seabra



« Anexo às Demonstrações Financeiras em 31 de Dezembro de 2003

« Annex to the Financial Statements at 31 December 2003







As notas que se seguem respeitam à numeração sequencial definida no Plano Oficial de Contabilidade. As notas cuja numeração é omitida neste anexo não são aplicáveis ao ICP-ANACOM ou a sua apresentação não é relevante para a leitura das demonstrações financeiras anexas.

the Official Accounting Plan. Those whose numbers do not appear below either are not applicable to ICP-ANACOM or are not relevant for reading the attached financial statements.

3. PRINCIPAIS CRITÉRIOS VALORIMÉTRICOS

3. MAIN VALUE CRITERIA

As demonstrações financeiras foram preparadas no pressuposto da continuidade das operações, a partir dos livros e registos contabilísticos do ICP-ANACOM, mantidos de acordo com os princípios de contabilidade geralmente aceites em Portugal, tendo em conta as circunstâncias descritas na Nota 3 n).

The financial statements were prepared on the pretext of operational continuity, based on accounting records and books kept by ICP-ANACOM according to accounting principles generally accepted in Portugal, taking into account the circumstances described in note 3 n).

Os princípios contabilísticos fundamentais utilizados na preparação das demonstrações financeiras foram os seguintes:

The main accounting principles used to prepare the financial statements were as follows:

a) Imobilizações corpóreas

a) Tangible fixed assets

As imobilizações corpóreas transferidas dos ex-CTT, e as adquiridas directamente pelo ICP-ANACOM, até 31 de Dezembro de 1992, encontram-se registadas ao custo de aquisição, reavaliado de acordo com as disposições legais (Nota 12), com base em coeficientes oficiais de desvalorização monetária. As restantes imobilizações encontram-se registadas ao custo de aquisição

The tangible fixed assets transferred from the former CTT (postal service) and those directly acquired by ICP-ANACOM by 31 December 1992 are registered at acquisition cost, assessed according to the legal provisions (note 12), based on official monetary devaluation coefficients. Remaining fixed assets are recorded at cost of acquisition.

As amortizações são calculadas pelo método das quotas constantes, a partir do início do ano de aquisição ou utilização.

Amortisations are calculated using the straight-line method, from the beginning of the year of acquisition or use.

pagos e as correspondentes receitas e despesas geradas são registadas nas rubricas de acréscimos e diferimentos (nota 48).

c) Taxas de utilização do espectro radioelétrico

As taxas de utilização do espectro radioelétrico, são contabilizadas no exercício a que respeitam, ao abrigo dos seguintes normativos:

- Decreto-Lei nº 151-A/2000, de 20 de Julho, que estabelece o regime aplicável ao licenciamento de redes e estações de radiocomunicações e à fiscalização das instalações das referidas estações e da utilização do espectro radioelétrico, bem como a definição dos princípios aplicáveis às taxas radioelétricas, à protecção da exposição às radiações electromagnéticas e à partilha de infra-estruturas de radiocomunicações;
- Portarias nº 144-A/2003, de 10 de Fevereiro e nº 1076/2003, de 29 de Setembro, que fixam as taxas aplicáveis às radiocomunicações, nelas se incluindo as taxas anuais relativas à utilização de cada bloco de frequências atribuído para o acesso fixo via rádio (FWA);
- Decreto-Lei nº 5/95, de 17 de Janeiro, que aprovou o regulamento de amador de radiocomunicações, cujas taxas se encontram fixadas na portaria nº462/98, de 30 de Julho.

O Serviço Nacional de Protecção Civil, os agentes de protecção civil referidos nas alíneas a) e e) do nº1 e do nº2, ambos do artº18º da Lei 113/91, de 29 de Agosto (lei de bases da protecção civil), bem como outras entidades que participem directamente na prevenção, detecção, vigilância e combate a incêndios, usufruem de redução das taxas (nº 5, do artº 19º, do decreto-lei nº151-A/2000, de 20 de Julho). A Resolução do Conselho de Ministros nº 23/98, de 12 de Fevereiro, enumera as entidades abrangidas pelo referido Decreto-Lei e a portaria nº 144-A/2003, de 10 de Fevereiro, fixou em 70% a redução de taxas mencionada.

c) Fees for the use of radio spectrum

Fees for the use of radio spectrum are posted in the respective financial year, according to the following rules:

- Decree-Law no. 151-A/2000 of 20 July sets out the regime applicable to the licensing of radiocommunication networks and stations and to the supervision of said stations and the use of radio spectrum. It also sets out the principles applicable to radio fees, protection from exposure to electromagnetic radiation and the sharing of radiocommunications infrastructures;
- Administrative Rules nos. 144-A/2003 of 10 February and 1076/2003 of 29 September set the applicable rates for radiocommunications, including the annual rates for the use of each frequency bloc allocated for fixed wireless access (FWA);
- Decree-Law no. 5/95 of 17 January approved the amateur radiocommunications regulation, whose rates are set in Administrative Rule no. 462/98 of 30 July.

The National Civil Protection Service, the civil protection agents mentioned in paragraphs a) and e) of sections 1 and 2 of article 18 of Law 113/91 of 29 August (basic civil protection law), as well as other entities that deal with fire fighting, vigilance, detection and prevention, benefit from rates reduction (section 5 of article 19 of Decree-Law no. 151-A/2000 of 20 July). Council of Ministers Resolution no. 23/98 of 12 February lists the entities covered by the said decree-law; Administrative Rule no. 144-A/2003 of 10 February set the said rates reduction at 70%.

d) Fees for the activity of telecommunications operators

Decree-Law 381-A/97 of 30 December regulates access by telecom network operators and public telecom services as per Law no. 91/97 of 1 August (Basic Telecommunications Law). It also transposes Directives

contabilisticamente estes proveitos no momento do seu recebimento efectivo.

g) Taxas de Licenciamento e Registo

Pela importância que reveste referem-se também outros normativos que determinam a aplicação de taxas, que constituem receita do ICP-ANACOM:

- Decreto-Lei nº47/2000, de 24 de Março, que estabelece o regime jurídico aplicável à utilização do Serviço Radio Pessoal – Banda do Cidadão (SRP-CB), cujas taxas se encontram fixadas na portaria nº329/2000, de 9 de Junho;
- Decreto-Lei nº59/2000, de 19 de Abril, que estabelece o regime jurídico de instalação das infra-estruturas de telecomunicações em edifícios e respectivas ligações às redes públicas de telecomunicações, bem como o regime da actividade de certificação das instalações e avaliação de conformidade de equipamentos, materiais e infra-estruturas, cujas taxas se encontram fixadas no Despacho nº13.877/2000, do Ministério do Equipamento Social, publicado em 7 de Julho.

h) Coimas a receber

A generalidade da legislação em vigor, aplicável aos operadores de telecomunicações, prevê a instauração de processos de contra ordenação e a aplicação de coimas sempre que os normativos existentes sejam violados.

Também, neste caso, e à semelhança dos restantes organismos do Estado, quanto a esta matéria de carácter tão específico, o ICP-ANACOM apenas releva contabilisticamente estes proveitos no momento do seu recebimento efectivo.

the installation of telecommunications infrastructure in buildings and their connections to public telecommunications networks, as well as the regime for the certification of installations and the assessment of equipment, materials and infrastructure conformity, whose rates are set in Infrastructure Ministry Order no. 13.877/2000, published on 7 July.

h) Fines to receive

Most current legislation applicable to telecom operators provides for disciplinary action and the application of fines whenever existing rules are broken.

In this respect, as is the case with other State bodies regarding this very specific matter, ICP-ANACOM only posts this income when it is actually received.

i) Debts of doubtful recovery

In view of the ICP-ANACOM's specific characteristics and the nature of most of its invoicing (fees covered in advance) the following general criteria are applied to debts owed by clients:

Private individuals (non-professionals)

Once all steps for collection of fees have been taken (including the sending of a final warning letter) and the debts remain outstanding, then those sums are deemed to be bad debts and provisioned in their totality.

The adopted criterion is based on the fact that it is uncertain whether such customers will pay, as the equipment they possess is not meant for commercial or industrial use but rather for exclusive personal use.



Pessoas Colectivas ou Singulares (profissionais) domiciliadas no estrangeiro

Efectuadas todas as diligências tendentes à boa cobrança das dívidas (incluindo carta de último aviso) e mantendo-se as dívidas por liquidar, estas são consideradas de cobrança duvidosa e provisionadas na totalidade.

Efectivamente, não estando ao alcance do ICP-ANACOM meios de cobrança coerciva eficazes, como acontece com os clientes domiciliados no território nacional, a prudência aconselha ao provisionamento integral das dívidas.

Estado, Autarquias Locais, Regiões Autónomas

Aplicou-se o disposto na alínea a) do nº3 do artº 34º do código do IRC, isto é, os créditos sobre o Estado, Regiões Autónomas e Autarquias Locais não foram considerados de cobrança duvidosa, pelo que não foi criada provisão para a sua cobertura.

Em qualquer caso, as dívidas em contencioso, reclamadas, em recurso, falência de empresas e outras, em que haja fortes probabilidades de não virem a ser cobradas, por motivos justificados, foram provisionadas na totalidade.

j) Responsabilidades com pensões de reforma

Conforme explicado com mais detalhe na Nota 31, os trabalhadores do ICP-ANACOM requisitados aos ex-CTT – Correios e Telecomunicações de Portugal estavam abrangidos, à data da transferência, pelo Plano de Pensões de Reforma e Sobrevivência em vigor naquela empresa, continuando com esse direito aquando da requisição, em conformidade com os estatutos do ICP-ANACOM.

j) Retirement pension responsibility

As explained in greater detail in note 31, ICP-ANACOM workers co-opted from the former CTT-Correios e Telecomunicações de Portugal were covered at the transfer date by the Retirement and Survival Pension Scheme in force at the latter company. Such employees maintained this right at the time of transfer, in keeping with the ICP-ANACOM statutes.

In order to estimate its liability for payment of the said pensions, ICP-ANACOM follows the procedure of annually obtaining updated actuarial studies drawn up by an independent body. It periodically makes transfers to the Fund set up with a specialised company to manage the value of its liability, and adjusts the respective value at the end of the year so as to fully cover its liability.

l) Healthcare responsibility

As outlined in greater detail in note 31, some ICP-ANACOM employees are not covered by social security benefits and healthcare schemes, as they are insured by the IOS – Instituto das Obras Sociais (Institute of Social Works) – of the CTT, maintaining this right when they retired.

To estimate its responsibility, ICP-ANACOM follows the procedure of annually obtaining an updated actuarial study, drawn up by an independent body, based on which it adjusts the liability value at the end of the year.

m) Subsidies received to finance tangible fixed assets

The non-refundable subsidies granted to ICP-ANACOM in 1992 and 1996 to fund tangible fixed assets are registered as deferred operating incomes under accruals and deferrals, and recognised in the statement of results proportionally to amortisation of the subsidised tangible fixed assets.



Os encargos com projectos especiais e protocolos no âmbito da sociedade de informação, decorrentes de acordos celebrados entre o Governo, ou o ICP-ANACOM em sua representação, e as entidades beneficiárias, são registados na demonstração de resultados do exercício em que ocorre o seu pagamento (Nota 31).

o) Obras de adaptação realizadas em edifícios arrendados

O critério seguido estabelece que os custos decorrentes das obras de adaptação efectuadas em edifícios arrendados são imputados a cada exercício na quota parte das obras de adaptação efectuadas nos edifícios e em função do período de arrendamento previsto nos respectivos contratos.

No caso específico do edifício da Sede do ICP-ANACOM, atendendo a que o período de cinco anos previsto no contrato de arrendamento inicial já expirou, vigorando a renovação anual, e não estando perspectivada a mudança de instalações a curto e médio prazo, optou-se por considerar o mesmo número de anos de vida útil que prevalece no contrato de arrendamento celebrado em finais de 2002 no edifício contíguo, onde se encontram instalados alguns serviços do ICP-ANACOM (cinco anos).

p) Saldos e transacções expressos em moeda estrangeira

Os activos e passivos expressos em moeda estrangeira foram convertidos para euros, utilizando-se as taxas de câmbio vigentes em 31 de Dezembro de 2003.

As diferenças de câmbio, favoráveis e desfavoráveis, originadas pelas diferenças entre as taxas de câmbio em vigor na data das transacções e as vigentes nas datas das cobranças, pagamentos ou à data de balanço, foram registadas como proveitos e custos na demonstração de resultados do exercício.

Pelo exposto, o ICP-ANACOM está isento do pagamento de imposto sobre o Rendimento das Pessoas Colectivas (IRC) por se enquadrar no grupo de entidades previstas no nº 1 do artigo 8º do código do IRC. O imposto sobre o valor acrescentado (IVA) pago pelo ICP-ANACOM na aquisição de bens e serviços, e que não é repercutível, foi registado nas respectivas rubricas de custos na demonstração de resultados e do imobilizado.

ICP-ANACOM is thus exempt from paying Corporate Income Tax (known as IRC) as it is among entities envisaged by section 1 of article 8 of the IRC code. The value added tax (VAT) paid by ICP-ANACOM for the acquisition of goods and services, and which is not back-posted, has been recorded in the respective cost categories in the statement of results and of fixed assets.

7. NÚMERO MÉDIO DE PESSOAS AO SERVIÇO DO ICP-ANACOM

7. AVERAGE NUMBER OF AT THE SERVICE OF ICP-ANACOM

Durante os exercícios de 2003 e 2002 o número médio de pessoal foi o seguinte:

During the financial years 2003 and 2002 the average number of personnel was as follows:

NÚMERO DE TRABALHADORES NUMBER OF WORKERS		
	2003	2002
CONTRATADOS SEM TERMO PERMANENT CONTRACT	398	395
REQUISITADOS / REQUISITIONED	3	8
CONTRATADOS A TERMO FIXED-TERM CONTRACT	10	5
TOTAL	411	408



O movimento das amortizações acumuladas foi o seguinte:

The movement of accumulated amortisations was as follows:

AMORTIZAÇÕES ACUMULADAS ACCUMULATED AMORTISATIONS				
	SALDO INICIAL INITIAL BALANCE	AUMENTOS INCREASES	REGULARIZAÇÕES REVALUATION	SALDO FINAL END BALANCE
IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS / INTANGIBLE FIXED ASSETS				
PROPRIEDADE INDUSTRIAL E OUTROS DIREITOS INDUSTRIAL PROPERTY AND OTHER RIGHTS	2.396			2.396
IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS / TANGIBLE FIXED ASSETS				
EDIFÍCIOS E OUTRAS CONSTRUÇÕES / BUILDINGS AND OTHER CONSTRUCTIONS	6.426.947	753.976	-14.166	7.166.757
EQUIPAMENTO BÁSICO / BASIC EQUIPMENT	15.416.647	756.462	-3.829	16.169.280
EQUIPAMENTO DE TRANSPORTE / TRANSPORT EQUIPMENT	1.726.898	120.305	-8.759	1.838.444
FERRAMENTAS E UTENSÍLIOS / TOOLS AND UTENSILS	59.218	2.145	-67	61.296
EQUIPAMENTO ADMINISTRATIVO / ADMINISTRATIVE EQUIPMENT	6.487.616	1.361.712	-403.140	7.446.188
OUTRAS IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS / OTHER TANGIBLE FIXED ASSETS	5.002.285	1.308.813	-436.589	5.874.509
TOTAL GERAL / GENERAL TOTAL	35.122.007	4.303.413	-866.550	38.558.870

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

Nos termos e para efeito do disposto no nº2 do Despacho Conjunto do Ministro do Equipamento, do Planeamento e da Administração do Território, e do Ministro Adjunto do Secretário de Estado da Administração Pública nº325/97, de 18 de Setembro de 1997, publicado no DR nº226 II Série, de 30 de Setembro de 1997, o espólio filatélico do ex-Ultramar foi desafectado do domínio privado do Estado e integrado no património do ICP-ANACOM.

Em 1998, foi efectuada a valorização do referido espólio filatélico, tendo o valor apurado sido de 5.053.208 euros.

Este valor encontra-se registado na rubrica de "Outras imobilizações corpóreas".

Under the terms and for effects of the content of section 2 of the Joint Order of the Minister of Infrastructure, Planning and Territorial Administration and the Assistant Minister to the State Secretary for Public Administration no. 325/97 of 18 September 1997, published in Diário da República no. 226 2nd series on 30 September 1997, the former Overseas Portugal (Ultramar) philatelic property was detached from the private State domain and included in the assets of ICP-ANACOM.

In 1998 the respective philatelic collection was assessed, with the value set at 5,053,208 euros.

This amount is posted in the category "other tangible fixed assets".



13. REAVALIAÇÕES DE IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS

13. REASSESSMENTS OF TANGIBLE FIXED ASSETS

O detalhe do custo histórico de aquisição e correspondente reavaliação, em 31 de Dezembro de 2003, líquido de amortizações acumuladas, é o seguinte:

The following are details of the historic acquisition cost and corresponding reassessment at 31 December 2003, net from accumulated amortisations:

RUBRICAS CATEGORIES	CUSTO HISTÓRICO (A) REAVALIAÇÕES (A) (B) VALORES CONTAB. REAVALIADOS (A)		
	HISTORIC COST (A)	REVALUATIONS (A) (B)	RE-VALUED ACCOUNTING VALUES (A)
IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS / TANGIBLE FIXED ASSETS			
TERRENOS E RECURSOS NATURAIS / LAND AND NATURAL RESOURCES	81.502	419.219	500.721
EDIFÍCIOS E OUTRAS CONSTRUÇÕES / BUILDINGS AND OTHER CONSTRUCTIONS	395.357	776.759	1.172.116
TOTAL GERAL / GENERAL TOTAL	476.859	1.195.978	1.672.837

(A) VALORES LÍQUIDOS DE AMORTIZAÇÕES, QUANDO APLICÁVEL / (A) NET AMORTISATION VALUES, WHEN APPLICABLE
(B) ENLOBAM AS SUCESSIVAS REAVALIAÇÕES / (B) ENCOMPASS THE SUCCESSIVE REVALUATIONS

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

14. IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS E EM CURSO (INFORMAÇÃO ADICIONAL)

14. TANGIBLE AND IN PROGRESS FIXED ASSETS (ADDITIONAL INFORMATION)

Relativamente às immobilizações corpóreas e em curso, importa referir que, em 31 de Dezembro de 2003, se encontrava em poder de terceiros um montante de 5.522.965 euros onde se incluem 5.053.208 euros relativos ao espólio filatélico do ex-Ultramar em poder da Fundação Portuguesa das Comunicações.

Regarding tangible fixed assets and those in progress, it is important to note that at 31 December 2003 the amount of 5,552,965 euros was in the hands of third parties, including the 5,053,208 euros associated to the philatelic collection from the former Portuguese overseas territories (Ultramar) held by the Portuguese Communications Foundation.

Assim, o ICP-ANACOM assumiu as responsabilidades pelo pagamento das pensões de aposentação, relativamente ao pessoal transferido dos ex-CTT, a maioria do qual integrou os seus quadros em Agosto de 1991.

Até Outubro de 1996, o ICP-ANACOM reconheceu e contabilizou, através de uma provisão para pensões, as responsabilidades perante os seus trabalhadores, desde a data da sua integração, não se encontrando cobertas as responsabilidades por serviços passados até àquela data, as quais, de acordo com o diploma supra referido, foram definidas como sendo da responsabilidade dos ex-CTT.

Em 1 de Outubro de 1996, o ICP-ANACOM constituiu um Fundo de Pensões autónomo para cobrir e financiar as responsabilidades pelo pagamento das pensões.

De acordo com o estudo actuarial realizado pela sociedade gestora do Fundo de Pensões - BPI-Pensões, o valor actual das responsabilidades totais dos ex-CTT (relativamente ao período anterior à integração dos trabalhadores no ICP-ANACOM) e do ICP-ANACOM, por serviços passados dos seus trabalhadores activos e reformados, foram estimadas em 31 de Dezembro de 2003, em 22.833.021 euros, assim discriminadas:

ICP-ANACOM thus assumed responsibility for the payment of retirement pensions for personnel transferred from the ex-CTT, most of whom joined its workforce in August 1991.

By October 1996 ICP-ANACOM had recognised and posted via a pension provision its liability vis-à-vis its workers from the date of their integration. However, the liability for past services until that date was not covered. According to the aforementioned legal instrument such was determined to be the responsibility of the ex-CTT.

On 1 October 1996 ICP-ANACOM established an autonomous Pension Fund to cover and fund liabilities for pension payments.

According to the actuarial study conducted by the Pension Fund management firm, BPI-Pensões, the current value of the total liability of the ex-CTT (for the period before its workers joined ICP-ANACOM) and of ICP-ANACOM, for past service of its active and retired workers, was estimated at 31 December 2003 to be 22,833,021 euros, broken down as follows:

	RESPONSABILIDADES LIABILITIES	
	2003	2002
RESPONSABILIDADES DOS EX-CTT / LIABILITIES – EX-CTT	8.552.713	9.035.569
RESPONSABILIDADES DA CGA / LIABILITIES – CGA	665.701	737.306
RESPONSABILIDADES DO ICP-ANACOM / LIABILITIES – ICP-ANACOM	13.614.607	12.162.479
TOTAL	22.833.021	21.935.354

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

Em 31 de Dezembro de 2003 e de 2002, a situação do Fundo de Pensões, no que respeita à responsabilidade do ICP-ANACOM, era a seguinte:

At 31 December 2003 and 2002 the situation of the Pension Fund vis-à-vis ICP-ANACOM's liability was as follows:

RESPONSABILIDADES COM PENSÕES PENSION LIABILITIES		
	2003	2002
VALOR EM 1 DE JANEIRO / VALUE AT 1 JANUARY	12.162.479	10.902.115
ENCARGOS DO ICP-ANACOM E DESCONTOS DOS TRABALHADORES / COSTS TO ICP-ANACOM AND WORKER PAYMENTS	455.164	431.901
RENTABILIDADE DO FUNDO - COMISSÕES / RETURN ON FUND - COMMISSIONS	1.049.462	-427.424
ENTREGA ADICIONAL REALIZADA / ADDITIONAL PAYMENT	400.000	1.000.000
REFORÇO ADICIONAL A ENTREGAR DE ACORDO COM O ESTUDO / ADDITIONAL REINFORCEMENT TO DELIVER ACCORDING TO THE STUDY		255.887
PENSÕES PAGAS / PENSIONS PAID	- 217.268	
VALOR EM 31 DE DEZEMBRO / VALUE AT 31 DECEMBER	13.849.837	12.162.479

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

Saliente-se que, tal como em anos precedentes, se tornou necessário efectuar um reforço adicional ao fundo, atendendo a que alguns pressupostos considerados no estudo não foram atingidos. Com efeito, de acordo com o estudo provisório apresentado em Novembro, o ICP-ANACOM efectuou um reforço de 400.000 euros que, face ao resultado actuarial final, veio a revelar-se superior ao necessário, gerando um excedente de financiamento de 235.230 euros, que foi mantido em conta corrente, por conta de encargos ou pagamentos a ocorrer em 2004.

De qualquer forma, refira-se, que o reforço adicional não foi mais acentuado atendendo a que a taxa de rentabilidade do fundo foi bastante positiva, tendo atingido 9,6%, valor superior à taxa de 6% prevista no estudo actuarial.

Finalmente, no que respeita às responsabilidades das pensões por serviços passados, a cargo dos CTT, conforme o nº3 do artigo 28º do

Note that, as in previous years, it was necessary to make an additional payment into the fund, as some premises considered in the study were not achieved. Indeed, according to the provisional study submitted in November, ICP-ANACOM effected a reinforcement of 400,000 euros which ended up being more than needed vis-à-vis the final actuarial result, generating a financing surplus of 235,230 euros. This was kept in current account, for costs or payments to occur in 2004.

In any case, note that the additional reinforcement was not more due to the fact that the fund's return rate was very positive, reaching 9.6%, above the 6% rate envisaged in the actuarial study.

Finally, in terms of pensions payable for past services, for which the CTT is responsible as per section 3 of article 28 of Decree-Law 283/89 of 23 August, the amount rose from 9,035,569 euros to 8,552,713 euros. This liability is shown on the balance sheet for 31 December 2003 as an account receivable from the CTT.



CUSTOS E PROVEITOS DO ANO ANNUAL COSTS AND INCOME	
	2003
1. CUSTO DOS SERVIÇOS CORRENTES / COST OF CURRENT SERVICES	457.938
2. CUSTO DOS JUROS / COST OF INTEREST	752.124
3. PERDAS (GANHOS) ACTUARIAIS / ACTUARIAL LOSSES (GAINS)	459.334
DESVIO DE PAGAMENTO DE PENSÕES / DEVIATION OF PENSION PAYMENTS	47.277
DESVIOS ACTUARIAIS / ACTUARIAL DEVIATIONS	412.057
4. (RETORNO REAL) / (REAL RETURN)	1.049.462
5. CUSTO (PROVEITO) ANUAL DE 2003 (1)+(2)+(3)-(4) / 2003 ANNUAL COST (INCOME) (1)+(2)+(3)-(4)	619.934

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

Nos termos da directriz contabilística atrás referida, o ICP-ANACOM optou pelo reconhecimento, no exercício de 2003, à semelhança do que havia feito em 2002, da totalidade das responsabilidades com reformados e activos.

Under terms of the aforementioned accounting guideline, ICP-ANACOM chose in financial year 2003, as it had done in 2002, to recognise the totality of liabilities with retired and active workers.

RECONCILIAÇÃO DC19 DC19 RECONCILIATION	
	2003
1. VALOR DAS RESPONSABILIDADES EM 2002-12-31 / VALUE OF LIABILITIES AT 2002-12-31	12.162.479
2. VALOR DO FUNDO EM 2002-12-31 / VALUE OF THE FUND AT 2002-12-31	11.906.592
3. (DÉFICIT) / EXCESSO (2) - (1) / (DEFICIT)/SURPLUS (2) - (1)	-255.887
4. CUSTOS DO ANO / YEARLY COSTS	-1.669.396
CUSTO DOS SERVIÇOS CORRENTES / COST OF CURRENT SERVICES	457.938
CUSTO DOS JUROS / COST OF INTEREST	752.124
PERDAS ACTUARIAIS / ACTUARIAL LOSSES	459.334
RETORNO REAL / REAL RETURN	
5. PROVEITOS DO ANO / YEARLY INCOME	2.160.513
CONTRIBUIÇÕES EFECTUADAS / PAYMENTS MADE	1.111.051
RETORNO REAL / REAL RETURN	1.049.462
6. (DÉFICIT) / EXCESSO (5) - (4) - (3) / (DEFICIT)/SURPLUS (5) - (4) - (3)	235.230
7. VALOR DO FUNDO EM 2003-12-31 / VALUE OF THE FUND AT 2003-12-31	13.849.837
8. VALOR DAS RESPONSABILIDADES EM 2003-12-31 / VALUE OF LIABILITIES AT 2003-12-31	13.614.607

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

- cada filho é 30 anos mais novo do que o respectivo participante;
- Tábua de mortalidade – TV73/77;
 - Tábua de invalidez – 50%EKV80.

O método de cálculo utilizado nesta avaliação actuarial, para apuramento das responsabilidades com cuidados de saúde foi o “Projected Unit Credit”.

Estes pressupostos foram estabelecidos tendo por base uma análise de todos os membros do IOS, incluindo os pertencentes ao ICP-ANACOM.

Os resultados desse estudo foram os seguintes:

	RESPONSABILIDADES LIABILITIES	
	2003	2002
RESPONSABILIDADES PASSADAS / PAST LIABILITIES	1.858.231	1.950.000
RESPONSABILIDADES DO ANO / YEARLY LIABILITIES	151.769	-91.769
RESPONSABILIDADES TOTAIS / TOTAL LIABILITIES	2.010.000	1.858.231
ACTIVOS / IN SERVICE	987.000	
INACTIVOS / RETIRED	1.023.000	

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

Nos termos da directriz contabilística atrás referida, o ICP-ANACOM reconheceu, no exercício de 2003, à semelhança do que havia feito em anos anteriores, a totalidade das responsabilidades com reformados e activos, resultando daí um custo de 151.769 euros.

The calculation method used in this actuarial study to assess healthcare responsibilities was that of “Projected Unit Credit”.

These premises were established based on a study of all IOS members, including those belonging to ICP-ANACOM.

The study results were as follows:

Under terms of the aforementioned accounting guideline, ICP-ANACOM recognised in fiscal year 2003, as in previous years, all liabilities with retired and active service employees, hence resulting in a cost of 151,769 euros.



31.3 Projectos especiais e protocolos no âmbito da sociedade de informação

O ICP-ANACOM, por orientação da Tutela, participa no financiamento de diversos projectos especiais de ordem social, ligados à área das telecomunicações, no âmbito da sociedade de informação, numa perspectiva de bem público e ao abrigo do qual o Governo e o ICP-ANACOM em sua representação, celebram protocolos e acordos com terceiros para o seu financiamento parcial ou integral. Tendo em consideração a natureza das cláusulas destes protocolos e acordos, bem como o facto de que alguns deles não definirem com exactidão o valor do financiamento total assumido pelo ICP-ANACOM, os valores desembolsados ao abrigo destes protocolos e acordos são reconhecidos como custo na demonstração dos resultados dos exercícios em que os pagamentos são efectuados.

Em 31 de Dezembro de 2003, o Governo e o ICP-ANACOM em sua representação, tinham celebrado protocolos e acordos com terceiros para o seu financiamento integral ou parcial, no montante de 27.579.822 euros, como segue:

31.3 Special projects and protocols in the information society context

Upon suggestion by the tutelary entity, ICP-ANACOM takes part in funding various special projects of a social order linked to the area of telecommunications and in the information society context, to better serve the public and according to which the Government and ICP-ANACOM on its behalf sign protocols and agreements with third parties for their full or partial funding. Given the nature of the clauses of these protocols and agreements, and the fact that some of them do not precisely define the total value of financing assumed by ICP-ANACOM, the amounts disbursed under these protocols and agreements are recognised as cost in the statement of results for the financial years in which the payments are made.

At 31 December 2003 the Government and ICP-ANACOM on its behalf had signed protocols and agreements with third parties for their full or partial funding, for the amount of 27,579,822 euros, as follows:



O montante de 12.465.356 euros será reconhecido como custo no exercício em que vierem a ser pagos os respectivos projectos. Nos exercícios de 2003 e 2002, o ICP-ANACOM reconheceu custos de 6.690.888 euros e 4.445.554 euros, respectivamente, na rubrica “Outros custos e perdas operacionais”.

Os protocolos e acordos têm vindo a ser realizados desde 1999, encontrando-se em curso os seguintes:

- Projecto piloto de concepção e instalação de postos de atendimento ao cidadão (rubricado pelo Instituto para a Gestão das Lojas do Cidadão, CTT e ICP-ANACOM);
- Cybercentro de Castelo Branco – Demonstração prática de tecnologia de informação, comunicação e multimédia (rubricado pelo Governo e Câmara Municipal de Castelo Branco);
- Cybercentro da Covilhã - Demonstração prática de tecnologias de informação, comunicação e multimédia (rubricado pelo Governo e a Universidade da Beira Interior);
- Cybercentro da Guarda - Demonstração prática de tecnologias de informação, comunicação e multimédia (rubricado pelo Governo e a Câmara da Guarda);
- Cybercentro de Guimarães - Demonstração prática de tecnologias de informação, comunicação e multimédia (rubricado pelo ICP-ANACOM, o Instituto Português de Juventude e a Câmara de Guimarães);
- Telemedicina – Intervenção estratégica para o desenvolvimento da Telemedicina;
- Acordo de cooperação entre a Direcção Regional de Educação de Lisboa (DREL) e o ICP-ANACOM, tendo em vista o fomento das tecnologias de informação e comunicação no apoio educativo a jovens com doenças crónicas graves em situação de internamento;
- Protocolo com o Observatório da Ciência e Tecnologia e o Departamento de Estatística do Trabalho, Emprego e Formação Profissional, no âmbito do acompanhamento das estatísticas sobre a sociedade de informação;

The amount of 12.465.356 euros will be recognised as cost in the financial year in which the projects are paid for. In the 2003 and 2002 periods, ICP-ANACOM recognised costs of 6,690,888 euros and 4,445,554 euros, respectively, in the category “other operating costs and losses”.

Protocols and agreements have been undertaken since 1999; the following are in progress:

- A pilot project comprising the conception and installation of citizen attendance centres (endorsed by Instituto para a Gestão das Lojas do Cidadão, CTT and ICP-ANACOM);
- Castelo Branco Branco Cybercentre – a practical demonstration of information, communication and multimedia technology (endorsed by the Government and the Castelo Branco Municipal Council);
- Covilhã Cybercentre – a practical demonstration of information, communication and multimedia technologies (endorsed by the Government and the University of Beira Interior);
- Guarda Cybercentre – a practical demonstration of information, communication and multimedia technologies (endorsed by the Government and the Guarda Municipal Council);
- Guimarães Cybercentre – a practical demonstration of information, communication and multimedia technologies (endorsed by ICP-ANACOM, the Portuguese Youth Institute and the Guimarães Municipal Council);
- Telemedicine – Strategic intervention to develop Telemedicine;
- A co-operation agreement between the Lisbon Regional Directorate of Education (DREL) and ICP-ANACOM, to foster the development of information and communication technologies for educational support to interned youths with serious chronic illnesses;
- A protocol signed with the Science and Technology Observatory and the Department of Labour Statistics, Employment and Professional Training to monitor information society statistics;
- A protocol signed with the Study Centre for Public Law and Regulation (CEDIPRE) with respect to the functioning and development of research, teaching and training;

34. MOVIMENTOS OCORRIDOS NAS PROVISÕES

34. MOVEMENTS IN PROVISIONS

Durante o exercício findo em 31 de Dezembro de 2003, ocorreram os seguintes movimentos nas rubricas de provisões:

During the financial year that ended on 31 December 2003, the following movements in the provision categories took place:

PROVISÕES PROVISIONS					
	SALDO INICIAL INITIAL BALANCE	AUMENTOS INCREASES	REDUÇÕES REDUCTIONS	UTILIZAÇÃO USE	SALDO FINAL END BALANCE
PROVISÃO PARA CLIENTES / PROVISION FOR CLIENTS					
CLIENTES, CONTA CORRENTE / CLIENTS, CURRENT ACCOUNT	155.681		-66.602		89.079
CLIENTES DE COBRANÇA DUVIDOSA CLIENTS, BAD DEBT	4.601.263	1.347.903			5.949.166
OUTRAS DÍVIDAS DE TERCEIROS / OTHER DEBTS TO THIRD PARTIES		10.446.358	-482.856		9.963.502
PROVISÃO PARA RISCOS E ENCARGOS PROVISION FOR RISKS AND COSTS					
CUIDADOS DE SAÚDE (NOTA 31) / HEALTHCARE (NOTE 31)	1.858.231	151.769			2.010.000
PROCESSOS JUDICIAIS / LEGAL CASES	261.718	24.940			286.658
OUTROS / OTHER	5.530				5.530
TOTAL	6.882.423	11.970.970	-549.458	0	18.303.935

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

O movimento na provisão para clientes de cobrança duvidosa, resulta dos seguintes acontecimentos:

- Acréscimo de 1.281.301 euros, resultante fundamentalmente do aumento da antiguidade média das dívidas de clientes do serviço FWA;
- Constituição de provisão para fazer face à dívida dos ex-CTT relativa à parte das pensões pagas de ex-trabalhadores que integraram os quadros do ICP-ANACOM, de sua responsabilidade, no montante de 1.410.789 euros e às responsabilidades passadas

Movement in the provision for bad debt clients results from the following events:

- Increase of 1,281,301 euros, basically due to the increase in the average debt age of FWA service clients;
- Constitution of provision to meet the ex-CTT's debt for its liability for part of the pensions paid to former workers who joined the ICP-ANACOM staff – the latter's responsibility, for an amount of 1,410,789 euros – and past liability with pensions of ex-CTT workers who joined the ICP-ANACOM staff – an amount of 8,552,713 euros – given that the CTT have yet to deliver

40. MOVIMENTOS OCORRIDOS NO CAPITAL PRÓPRIO

40. EQUITY CAPITAL MOVEMENTS

O movimento ocorrido nos saldos das rubricas de capital próprio durante o exercício de 2003 , foi o seguinte:

Movement in the balances of the equity capital categories during financial year 2003 was as follows:

CAPITAL CAPITAL					
	SALDO INICIAL INITIAL BALANCE	AUMENTOS INCREASES	REDUÇÕES REDUCTIONS	TRANSFERÊNCIAS TRANSFERS	SALDO FINAL END BALANCE
RESERVA DE REAVLIAÇÃO / REVALUATION RESERVE	2.238.778				2.238.778
RESERVAS ESPECIAIS / SPECIAL RESERVES					
TRANSFERÊNCIAS DE IMOBILIZADO FIXED ASSET TRANSFERS	6.795.137				6.795.137
INVESTIMENTO / INVESTMENT	2.102.802		-21.483.450	33.051.462	13.670.814
SUB-TOTAL / SUBTOTAL	8.897.939		-21.483.450	33.051.462	21.621.528
RESULTADO DO EXERCÍCIO / PERIOD RESULT	33.051.462	17.591.095		-33.051.462	17.591.095
TOTAL	44.188.179	17.591.095	-21.483.450	0	40.295.824

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

A Portaria nº1418-A/2003, de 30 de Dezembro, determinou a afectação de 65% dos resultados líquidos de 2002 ao Orçamento de Estado, através de depósito nos cofres do Tesouro do montante de 21.483.450 euros.

Administrative Rule no. 1418-A/2003 of 30 December determined the affectation of 65% of the 2002 net results to the State Budget, via the deposit in Treasury coffers of the amount of 21,483,450 euros.

Em 30 de Dezembro de 2003, o ICP-ANACOM efectuou a transferência bancária desse montante para uma conta previamente definida pela Direcção-Geral do Tesouro, dando cumprimento ao referido normativo.

On 30 December 2003 ICP-ANACOM effected the bank transfer of this amount to an account previously determined by the Directorate-General of the Treasury, thus complying with the above measure.

43. REMUNERAÇÕES ATRIBUÍDAS AOS ORGÃOS SOCIAIS

43. BOARD REMUNERATIONS

As remunerações atribuídas aos membros dos órgãos sociais nos exercícios de 2003 e 2002, foram as seguintes:

Remunerations to members of the boards during the financial years 2003 and 2002 were as follows:

REMUNERAÇÕES DOS ORGÃOS SOCIAIS BOARD REMUNERATIONS		2003	2002
CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO / BOARD OF DIRECTORS		597.747	352.594
CONSELHO FISCAL / STATUTORY AUDIT COMMITTEE		48.581	43.338
	TOTAL	646.328	395.932

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

Não existem responsabilidades assumidas por pensões de reforma, relativamente aos membros dos órgãos acima referidos.

There are no retirement pension liabilities for members of the above bodies.

46. DEMONSTRAÇÕES DOS RESULTADOS EXTRAORDINÁRIOS

46. STATEMENTS OF EXTRAORDINARY RESULTS

Os resultados extraordinários dos exercícios findos em 31 de Dezembro de 2003 e 2002, têm a seguinte composição:

Extraordinary results for the periods ending on 31 December 2003 and 2002 are composed as follows:

RESULTADOS EXTRAORDINÁRIOS EXTRAORDINARY RESULTS					
	2003	2002		2003	2002
DÍVIDAS INCOBRÁVEIS / UNCOLLECTABLE DEBTS	401	3.016	GANHOS EM IMOBILIZAÇÕES FIXED ASSET GAINS	2.475	6.910
PERDAS EM IMOBILIZAÇÕES / FIXED ASSET LOSSES	1.692	9.662	REDUÇÃO DE PROVISÕES PROVISION REDUCTION		129.869
MULTAS E PENALIDADES / FINES AND PENALTIES	15		OUTROS P/G EXTRAORDINÁRIOS OTHER EXTRAORDINARY INCOME/GAINS	32.537	194.609
OUTROS C/P EXTRAORDINÁRIOS / OTHER EXTRAORDINARY COSTS/LOSSES	8.552.807	45.343	RESULTADOS EXTRAORDINÁRIOS EXTRAORDINARY RESULTS	8.519.903	
RESULTADOS EXTRAORDINÁRIOS / EXTRAORDINARY RESULTS		273.367			
TOTAL	8.554.915	331.388		8.554.915	331.388

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

A rubrica de “Outros proveitos e ganhos extraordinários” inclui o reconhecimento como proveito, no exercício, de uma parcela dos subsídios ao investimento atribuídos ao ICP-ANACOM, (Nota 3 alínea l), no montante de 12.141 euros (Nota 48).

The category “other extraordinary income and gains” includes the recognition as income during the financial year of a share of the investment subsidies assigned to ICP-ANACOM (note 3 paragraph 1), for the amount of 12,141 euros (note 48).



O montante de 1.285.253 euros respeita fundamentalmente às taxas de utilização do espectro radioelétrico dos operadores de telecomunicações, relativas ao segundo semestre de 2003, que apenas serão facturadas em 2004 (Nota 3.c).

O saldo da rubrica “Adaptação de instalações” respeita a obras de adaptação efectuadas no edifício da sede, diferido de acordo com o critério referido na nota 3 o). Durante o exercício findo em 31 de Dezembro de 2003 foi registado como custo na demonstração de resultados, o montante de 335.715 euros.

Na rubrica “Quotizações” estão registadas as contribuições pagas em 2003, pelo ICP-ANACOM, relativas à sua participação no orçamento de exercícios seguintes dos organismos internacionais:

The amount of 1,285,253 euros basically concerns rates for radio spectrum use by telecom operators for the second half of 2003, which will only be invoiced in 2004 (note 3.c).

The balance of the “renovation of facilities” category concerns work to renovate the headquarters building which is being deferred in accordance with the criterion stated in note 3 o). During the financial year that ended on 31 December 2003 the amount of 335,715 euros was registered as cost in the statement of results.

Contributions paid in 2003 by ICP-ANACOM for participation in the following year budgets of international bodies are recorded in the “subscriptions” category:

	QUOTIZAÇÕES SUBSCRIPTIONS	
	2003	2002
UNIÃO INTERNACIONAL DE TELECOMUNICAÇÕES (UIT) / INTERNATIONAL TELECOMMUNICATIONS UNION (ITU)	404.235	428.513
UNIÃO POSTAL UNIVERSAL (UPU) / UNIVERSAL POSTAL UNION (UPU)	222.123	235.230
GABINETE EUROPEU DAS RADIOCOMUNICAÇÕES (ERO) / EUROPEAN RADIOCOMMUNICATIONS OFFICE (ERO)	88.888	88.854
TOTAL	715.246	752.597

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

A rubrica “Remunerações” inclui a responsabilidade assumida pelo ICP-ANACOM com férias e subsídio de férias, as quais foram calculadas com base nas remunerações dos trabalhadores, actualizadas de acordo com o aumento salarial previsto para o ano seguinte.

O saldo da rubrica “Subsídios ao investimento”, no montante de 169.511 euros, corresponde à parcela dos subsídios ao investimento

The “remunerations” category includes ICP-ANACOM’s responsibility for holidays and holiday allowances, which were calculated based on worker remunerations updated in accordance with the salary increase envisaged for the following year.

The “investment subsidies” balance of the amount of 169,511 euros corresponds to the share of investment subsidies assigned to ICP-ANACOM in the scope of the PEDIP programmes. Recognition of the income is effected

Os valores subsidiados correspondem a 75% dos valores solicitados, devidamente comprovados por facturas:

The subsidised values correspond to 75% of the requested amount, duly verified by invoices:

	PROJECTO PROJECT	
		EQUIPAMENTO EQUIPMENT
	LABORATÓRIO DE METROLOGIA / METROLOGY LABORATORY	982.083
	TOTAL	982.083

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

49. ESTADO E OUTROS ENTES PÚBLICOS

49. STATE AND OTHER PUBLIC ENTITIES

Em 31 de Dezembro de 2003 e de 2002, os saldos com estas entidades tinham a seguinte composição:

At 31 December 2003 and 2002 the balances with these entities were composed as follows:

ESTADO E OUTROS ENTES PÚBLICOS STATE AND OTHER PUBLIC ENTITIES	2003	2002
SALDOS CREDORES / CREDITOR BALANCES:		
IMPOSTO SOBRE O RENDIMENTO DAS PESSOAS SINGULARES - RETENÇÃO NA FONTE INCOME TAX ON PRIVATE INDIVIDUALS - WITHHOLDING	392.442	325.614
SEGURANÇA SOCIAL / SOCIAL SECURITY	259.819	188.637
IMPOSTO SOBRE O VALOR ACRESCENTADO / VALUE ADDED TAX	5.675	39.101
TOTAL / TOTAL	657.936	553.352

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

nos montantes de 251.164 euros e 307.091 euros, respectivamente, como segue:

euros, as follows:

C.P.E.C - CUSTOS E PERDAS C.P.E.C – COSTS AND LOSSES		
	2003	2002
ENCARGOS COM O PESSOAL / PERSONNEL COSTS	120.488	144.332
DESLOCAÇÕES E ESTADAS E DESPESAS DE REPRESENTAÇÃO / TRAVEL, ACCOMMODATIONS, REPRESENTATION EXPENSES	25.924	46.111
CUSTOS COMUNS AO EDIFÍCIO ARRENDADO (INCLUINDO RENDA, TELEFONE, ELECTRICIDADE, ÁGUA, LIMPEZA, CONDOMÍNIO, ENTRE OUTROS) COMMON COSTS FOR THE RENTED BUILDING (INCLUDING RENT, TELEPHONE, WATER, CLEANING AND CONDOMINIUM, AMONG OTHERS)	74.316	78.376
OUTROS FORNECIMENTOS E SERVIÇOS / OTHER SUPPLIES AND SERVICES	30.436	38.272
TOTAL	251.164	307.091

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

51.2 Apoio logístico dado à I.O.T. - Intervenção Operacional de Telecomunicações

O Despacho SEH Nº23/95-XII, de 25 de Setembro de 1995, veio designar o ICP-ANACOM como Entidade Pagadora da comparticipação comunitária dos projectos aprovados no âmbito da Intervenção Operacional de Telecomunicações, bem como das acções relativas à respectiva Assistência Técnica, na sequência da extinção da CN - Comunicações Nacionais, SA, entidade que assegurava essas funções.

Assim, a partir de Novembro de 1995, as responsabilidades acima referidas passaram a ser desempenhadas pelo ICP-ANACOM.

51.2 Logistical support given to the I.O.T. – Operational Telecommunications Intervention

The SEH Order no. 23/95-XII of 25 September 1995 designated ICP-ANACOM as the entity that pays for projects approved under the Operational Telecommunications Intervention programme and for actions associated to the respective technical assistance, following disbandment of the entity previously responsible for same, CN - Comunicações Nacionais, SA.

Such duties passed on to ICP-ANACOM's responsibility from November 1995.

51.3 Contribuição para a FPC-Fundação Portuguesa das Comunicações

Em 6 de Outubro de 1997, o ICP-ANACOM, a Portugal Telecom,S.A., e os CTT-Correios de Portugal,S.A., instituíram a “Fundação Portuguesa das Comunicações”, cujo objectivo consiste em promover o estudo, conservação e divulgação do património histórico, científico e tecnológico no domínio das comunicações, cabendo-lhe ainda realizar actividades de investigação, cooperação e de imagem, divulgação e evolução histórica e as novas tecnologias do sector, bem como o seu contributo para o desenvolvimento económico-social do país e da comunidade.

Na sequência da nomeação dos corpos sociais da Fundação Portuguesa das Comunicações e do início da sua actividade, o ICP-ANACOM, como membro fundador, registou nas demonstrações de resultados dos exercícios findos em 31 de Dezembro de 2003 e de 2002, na rubrica “Outros custos e perdas operacionais”, os seguintes montantes:

51.3 Contribution to the FPC – Portuguese Communications Foundation

On 6 October 1997, ICP-ANACOM, Portugal Telecom S.A., and the CTT-Correios de Portugal, S.A., founded the "Fundação Portuguesa das Comunicações" (Portuguese Communications Foundation), whose aim is to promote the study, conservation and divulgation of the historic, scientific and technological heritage in the area of communications. It also carries out activities involving research, co-operation and image, divulgation, historic evolution and new sector technologies, besides dealing with the contribution of same to the socio-economic development of the country and community.

After the board members of Portuguese Communications Foundation were appointed and it began its activities, ICP-ANACOM, as a founding member, registered the following amounts for the financial years ending on 31 December 2003 and 2002 under the category of "other operating costs and losses":

F.P.C. - CUSTOS E PERDAS F.P.C. – COSTS AND LOSSES		
	2003	2002
COMPARTICIPAÇÃO / ANNUAL FEES	734.800	635.850
ENCARGOS COM PESSOAL AFECTO / PERSONNEL COSTS	354.487	361.281
OUTROS FORNECIMENTOS E SERVIÇOS / OTHER SUPPLIES AND SERVICES	11.868	13.017
TOTAL	1.101.155	1.010.148

O Director Financeiro e Administrativo
Fernando Carreiras

The Financial and Administrative Director
Fernando Carreiras

O Conselho de Administração
Álvaro Dâmaso
José Saraiva Mendes

The Board of Directors
Álvaro Dâmaso
José Saraiva Mendes



« Pareceres

« Opinions







e planeamento do sector das comunicações, bem como a regulação, supervisão e representação desse sector nos termos do seu Estatuto, exercendo a sua acção sob a tutela do Ministro da Economia.

No âmbito legislativo destacam-se a nova Lei das Comunicações Electrónicas, Lei n.º 5/2004, de 10 de Fevereiro, aprovada pela Assembleia da República em Dezembro de 2003, e que definiu, entre outras, as competências da autoridade reguladora nacional neste domínio, bem como a transposição da Directiva 2000/31/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2000, relativa a certos aspectos legais dos serviços da sociedade de informação, em especial do comércio electrónico do mercado interno, em relação à qual a legislação nacional relevante foi publicada no Decreto-Lei n.º 7/2004, de 7 de Janeiro, e que marcou a actividade do ICP-ANACOM em 2003.

Destaca-se ainda o importante processo de reestruturação interna iniciado por esta Autoridade no decorrer do exercício de 2003, fundamental para garantir uma actuação consistente e eficaz face à maior complexidade e dinâmica do sector, bem como às exigências do quadro regulamentar para as comunicações electrónicas, ao aprofundamento da intervenção no sector postal e às novas funções assumidas no domínio do comércio electrónico.

3. RECURSOS HUMANOS

Nesta área, verificou-se um aumento de cerca de 1,7% no número de trabalhadores ao serviço no ICP-ANACOM no final de 2003, quando comparado com igual período do ano anterior.

As acções de formação proporcionadas pelo ICP-ANACOM, que neste exercício representam cerca de 1,4% dos custos com o pessoal, continuam a ser encaradas como um factor de extrema importância para um desempenho mais eficiente dos trabalhadores.

Standing out in the legislative context is the new Electronic Communications Law, Law no. 5/2004 of 10 February, approved by Parliament in December 2003, that among others defines the powers wielded by the national regulatory authority in this area, as well as the transposition of Directive 2000/31/EC of the European Parliament and of the Council of 8 June 2000, concerning certain legal aspects of information society services, particularly electronic commerce in the internal market, about which the relevant national legislation was published in Decree-Law no. 7/2004 of 7 January, and which marked the activity of ICP-ANACOM in 2003.

Also worthy of note is the important process of internal reorganisation started by this Authority during financial year 2003, which is vital to ensure consistent and efficient action vis-à-vis the more complex and dynamic situation in the sector, as well as the demands of the regulatory framework for electronic communications, the enhanced intervention in the postal sector and the new duties assumed in the area of electronic commerce.

3. HUMAN RESOURCES

In this area, the number of workers at the service of ICP-ANACOM had risen by about 1.7% at the end of 2003, compared to the same period the previous year.

The training actions provided by ICP-ANACOM, which accounted for about 1.4% of personnel costs in this financial year, continue to be viewed as vitally important for ensuring more efficient worker performance.

« 07 pareceres« 07 pareceres« 07 pareceres«
 07 pareceres« 07 pareceres« 07 pareceres« 07
 pareceres« 07 pareceres« 07 pareceres« 07
 pareceres« 07 pareceres« 07 pareceres« 07
 pareceres« 07 pareceres« 07 pareceres« 07
 pareceres« 07 pareceres« 07 pareceres« 07
 pareceres« 07 pareceres« 07 pareceres« 07



4. INVESTIMENTO

Conforme se verifica no quadro seguinte, o investimento realizado pelo ICP-ANACOM em 2003 situou-se nos 3.148.800 euros, reduzindo cerca de 16% face ao exercício anterior.

4. INVESTMENT

As detailed in the following table, ICP-ANACOM investment in 2003 stood at 3,148,800 euros, about 16% less than in the previous year.

INVESTIMENTO INVESTMENT			VARIÇÃO VARIATION	
	2003	2002	VALOR / VALUE	%
ORÇAMENTO / BUDGET	24.463.800	5.545.300	18.918.500	341,16
EXECUÇÃO / EXECUTION	3.148.225	3.770.426	(622.201)	(16,50)
DESVIO / DIFFERENCE	(21.315.575)	(1.774.874)		
POR REALIZAR / TO BE REALISED	87,13%	32,01%		

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

Ao analisar os valores de realização, comparando-os com os valores orçamentados, constatamos que os valores de execução ficaram muito aquém do valores orçamentados, apresentando um desvio de cerca de 87%, contra os cerca de 32% do ano anterior. A não realização dos projectos de aquisição do edifício para instalação dos serviços da sede, que continua a aguardar decisão da Tutela quanto à sua concretização, e de renovação da frota de viaturas, protelado por não ter sido considerado oportuno a sua concretização, contribuíram em cerca de 20.021.000 euros para o desvio verificado.

When comparing actual investment with the budgeted figures, we note that the figures for execution are far below those budgeted – a difference of nearly 87%, versus the almost 32% registered the previous year. The non-fulfilment of the projects concerning acquisition of the building to install headquarters services, which continues to await a decision from the Tutelary body, and renewal of the vehicle fleet, postponed as it was not deemed opportune, contributed about 20,021,000 euros to the registered difference.



5. BALANÇO E DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS

A estrutura-base do Balanço do ICP-ANACOM manteve-se sensivelmente ao nível do ano anterior, conforme quadro seguinte:

5. BALANCE AND STATEMENT OF RESULTS

The base structure of the ICP-ANACOM Balance remained at about the level of the previous year, as per the following table:

RUBRICAS CATEGORIES			VARIAÇÃO VARIATION	
	2003	2002	VALOR / VALUE	%
ACTIVO / ASSETS	55.661.147	58.741.600	(3.080.453)	(5,24)
CAPITAL PRÓPRIO / EQUITY CAPITAL	40.295.824	44.188.179	(3.892.355)	(8,81)
PASSIVO / LIABILITIES	15.365.323	14.553.421	811.902	5,58

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

Neste exercício, e no seguimento dos exercícios anteriores, as principais variações ocorreram nas rubricas relativas a Depósitos bancários e Reservas. Estas variações encontram-se relacionadas com a afectação de 65% dos resultados líquidos de 2002, no montante de 21.483.450 euros, ao Orçamento do Estado. Verificámos a transferência bancária daquele valor para uma conta da *Direcção-Geral do Tesouro*, dando cumprimento ao referido normativo.

In this financial year, and following on previous years, the main variations were in the items Bank Deposits and Reserves. These variations are related to the affectation of 65% of net results from 2002, an amount of 21,483,450 euros, to the State Budget. We verified the bank transfer of that amount to an account of the *Directorate-General of the Treasury*, thus fulfilling said process.

« 07 pareceres« 07 pareceres« 07 pareceres«
 07 pareceres« 07 pareceres« 07 pareceres« 07
 pareceres« 07 pareceres« 07 pareceres« 07
 pareceres« 07 pareceres« 07 pareceres« 07
 pareceres« 07 pareceres« 07 pareceres« 07
 pareceres« 07 pareceres« 07 pareceres« 07
 pareceres« 07 pareceres« 07 pareceres« 07



No que diz respeito a resultados, o seguinte quadro é elucidativo quanto à variação verificada nas várias rubricas de resultados entre os anos 2003 e 2002. Assim:

With respect to results, the following table describes the variation registered in the various result categories between 2003 and 2002. Thus:

RUBRICAS CATEGORIES	ACTIVO / ASSETS			
			VARIATION	
	2003	2002	VALOR/VALUE	%
PROVEITOS E GANHOS OPERACIONAIS / OPERATING INCOME AND EARNINGS	70.629.974	70.519.165	110.809	0,16
PROVEITOS E GANHOS FINANCEIROS / FINANCIAL OPERATING INCOME AND EARNINGS	1.643.895	2.451.849	(807.954)	(32,95)
PROVEITOS E GANHOS EXTRAORDINÁRIOS / EXTRAORDINARY OPERATING INCOME AND EARNINGS	35.012	331.388	(296.376)	(89,43)
TOTAL DE PROVEITOS / TOTAL EARNINGS	72.308.881	73.302.402	(993.521)	(1,36)
CUSTOS E PERDAS OPERACIONAIS / OPERATIONAL COSTS AND LOSSES	44.881.980	40.064.866	4.817.114	12,02
CUSTOS E PERDAS FINANCEIROS / FINANCIAL COSTS AND LOSSES	1.280.891	128.053	1.152.838	900,28
CUSTOS E PERDAS EXTRAORDINÁRIOS / EXTRAORDINARY COSTS AND LOSSES	8.554.915	58.021	8.496.894	14644,51
TOTAL DE CUSTOS / TOTAL COSTS	54.717.786	40.250.940	14.466.846	35,94
RESULTADOS OPERACIONAIS / OPERATING RESULTS	25.747.994	30.454.299	(4.706.305)	(15,45)
RESULTADOS FINANCEIROS / FINANCIAL RESULTS	363.004	2.323.796	(1.960.792)	(84,38)
RESULTADOS EXTRAORDINÁRIOS / EXTRAORDINARY RESULTS	(8.519.903)	273.367	(8.793.270)	(3216,65)
RESULTADO LÍQUIDO DO EXERCÍCIO / NET INCOME	17.591.095	33.051.462	(15.460.367)	(46,78)

«104

Os proveitos e ganhos reduziram cerca de 1% em relação ao exercício anterior, enquanto os custos e perdas subiram cerca de 36% no mesmo período. Por seu lado, o resultado líquido do exercício em 2003 atingiu os 17.591.095 euros, enquanto que em 2002 ascendeu a 33.051.462 euros, donde se regista uma variação negativa de 15.450.367 euros (cerca de 47%).

The income and earnings were about 1% less than the previous year, while the costs and losses rose by about 36% in the same period. For its part, the net results of the 2003 financial year reached 17,591,095 euros, while in 2002 they were 33,051,462 euros – hence there is a negative variation of 15,450,367 euros (about 47%).



Neste exercício destaca-se a constituição de uma provisão no valor de 9.963.502 euros para fazer face à dívida dos ex-CTT, da qual 1.410.789 euros respeitam à parte das pensões pagas a ex-trabalhadores que integraram os quadros do ICP-ANACOM, e 8.552.713 euros relativos às responsabilidades passadas com pensões dos trabalhadores dos ex-CTT que integraram os quadros do ICP-ANACOM.

O n.º 3 do artigo 28º do Decreto-Lei n.º 283/89, de 23 de Agosto, estipula a entrega desses valores pelos ex-CTT, mas até esta data o pagamento não foi ainda efectuado e nem prevêem fazê-lo a curto prazo, invocando a extinção do seu fundo de pensões, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 246/2003, de 8 de Outubro. Face a esta situação, o ICP-ANACOM decidiu, por uma questão de prudência, constituir aquela provisão para fazer face à insuficiência financeira com impacto relevante no fundo de pensões.

Note-se que a provisão constituída para fazer face às responsabilidades passadas (8.552.713 euros) teve um carácter extraordinário, pelo que os resultados extraordinários apresentam um agravamento bastante significativo face ao ano anterior.

A justificação para as restantes variações encontra-se expressa e devidamente fundamentada no Relatório de Gestão de 2003, bem como no Relatório e Contas deste mesmo ano.

6. RELATÓRIO E CONTAS

6.1. O Conselho Fiscal tem conduzido a sua actuação em ordem à verificação dos aspectos financeiros, contabilísticos, administrativos e de gestão e subsequente emissão de parecer sobre o Relatório e Contas, regendo-se nesta matéria pelo disposto no Estatuto do ICP-ANACOM e, subsidiariamente, no que às entidades públicas empresariais é aplicável;

Standing out in this financial year is the constitution of a provision worth 9,963,502 euros to meet the debt of the ex-CTT, of which 1,410,789 euros concerns part of the pensions paid to former workers who joined the staff of ICP-ANACOM, and 8,552,713 euros for past liabilities for pensions of former CTT workers who joined the ICP-ANACOM staff.

Section 3 of article 28 of Decree-Law no. 283/89 of 23 August stipulates the delivery of those amounts by the ex-CTT, though to date the payment had yet to be made, nor does the latter expect to do so in the short term, as it has invoked the cancellation of its pension fund as per Decree-Law no. 246/2003 of 8 October. Given this situation, ICP-ANACOM decided as a matter of caution to constitute that provision to meet the financial shortage with relevant impact on the pension fund.

Note that the provision constituted to meet the past liabilities (8,552,713 euros) is of an extraordinary nature, by which the extraordinary results are substantially greater than in the previous year.

The justification for the remaining variations is set out and duly grounded in the 2003 Management Report, as well as in the Annual Report and Accounts for the same year.

6. ANNUAL REPORT AND ACCOUNTS

6.1. The Statutory Audit Committee has performed its activity in order regarding verification of the financial, accounting, administrative and management aspects and the subsequent issue of the opinion on the Annual Reports and Accounts, being governed in this matter by the provisions of the ICP-ANACOM Statutes and, additionally, those applicable to public undertakings;

6.2. The 2003 Report and Accounts submitted by the Board of Directors clearly sets out the macro-economic and sectorial context in which ICP-ANACOM's action is undertaken, along with its activities, the evolution of



De acordo com o mencionado no ponto 5 deste relatório, o ICP-ANACOM constituiu uma provisão no valor de 9.963.502 euros para fazer face à dívida dos ex-CTT, da qual 1.410.789 euros respeitam à parte das pensões pagas a ex-trabalhadores que integraram os quadros do ICP-ANACOM, e 8.552.713 euros relativos às responsabilidades passadas com pensões dos trabalhadores dos ex-CTT que integraram os quadros do ICP-ANACOM.

6.5. De acordo com a Directriz Contabilística n.º 19 da Comissão de Normalização Contabilística, e no seguimento do procedimento adoptado em anos anteriores, o ICP-ANACOM optou pelo reconhecimento da totalidade das responsabilidades com cuidados de saúde com reformados e activos. Pelo estudo actuarial realizado pela empresa Watson Wyatt International Limited, o ICP-ANACOM reconheceu neste exercício um custo actuarial de cerca de 151.769 euros;

6.6. Salientamos que o ICP-ANACOM registou neste exercício um valor de 1.101.155 euros relativo a participações, comparticipações, encargos e outras despesas (conforme nota 51 do ABDR), nos termos do protocolo celebrado entre os fundadores da Fundação Portuguesa das Comunicações;

6.7. Em 30 de Dezembro de 2003 foi publicada a Portaria n.º 1418-A/2003, que determinou a afectação de 65% dos resultados líquidos de 2002 do ICP-ANACOM, no montante de 21.483.450 euros, ao Orçamento do Estado, conforme mencionado no ponto 5 deste relatório.

7. Parecer

Face ao exposto, somos de parecer que merecem aprovação:

a) o Relatório e Contas apresentado pelo Conselho de Administração

6.5. According to Accounting Guideline no. 19 of the Accounting Standardisation Commission, and following the procedure adopted in previous years, ICP-ANACOM opted to recognise all liabilities with health care for retired and active personnel. Based on the actuarial study carried out by the company Watson Wyatt International, Limited, ICP-ANACOM recognised in this financial year an actuarial cost of about 151,769 euros;

6.6. We point out that in this financial year ICP-ANACOM registered an amount of 1,101,155 euros concerning shares, co-shares, costs and sundry expenses (as per note 51 of the ABSR), under terms of the protocol signed by the founders of the Fundação Portuguesa das Comunicações [Portuguese Communications Foundation];

6.7. Administrative Rule no. 1418-A/2003 was published on 30 December 2003. It determines the affectation of 65% of ICP-ANACOM's net results for 2002, an amount of 21,483,450 euros, to the State Budget, as mentioned in point 5 of this report.

7. Opinion

Given the above, it is our opinion that the following merit approval:

a) the Report and Accounts submitted by the ICP-ANACOM Board of Directors, concerning the financial year that ended on 31 December 2003; and

b) the proposed application of the 2003 net results, an amount of 17,591,095 euros, via the transfer of 2,591,095 euros to the account "Investment Reserves", and 15,000,000 euros to "Free Reserves", with the aim of being used to constitute statutory capital, under the terms of Administrative Rule no. 1534-A/2002 of 23 December.



« RELATÓRIO DE AUDITORIA

« AUDIT REPORT

Ao Conselho de Administração do ICP – Autoridade Nacional de Comunicações

1. Auditámos as demonstrações financeiras anexas do ICP – Autoridade Nacional de Comunicações (“ICP-ANACOM”), as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2003, as demonstrações dos resultados por naturezas e por funções e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data e o correspondente anexo. Estas demonstrações financeiras são da responsabilidade do Conselho de Administração. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião profissional e independente, baseada na nossa auditoria daquelas demonstrações financeiras.

2. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com as normas de auditoria geralmente aceites em Portugal, as quais exigem que a mesma seja planeada e executada com o objectivo de obter um grau de segurança aceitável sobre se as demonstrações financeiras estão isentas de distorções materialmente relevantes. Esta auditoria incluiu a verificação, numa base de amostragem, do suporte das quantias e informações divulgadas nas demonstrações financeiras e a avaliação das estimativas, baseadas em juízos e critérios definidos pelo Conselho de Administração, utilizadas na sua preparação. Esta auditoria incluiu igualmente, a apreciação sobre se são adequadas as políticas contabilísticas adoptadas e a sua divulgação, tendo em conta as circunstâncias, a verificação da aplicabilidade do princípio da continuidade das operações e a apreciação sobre se é adequada, em termos globais, a apresentação das demonstrações financeiras. Entendemos que a auditoria efectuada proporciona uma base aceitável para a expressão da nossa opinião.

To the Board of Directors of the ICP-Autoridade Nacional de Comunicações

1. We have audited the financial statements of the ICP-Autoridade Nacional de Comunicações (“ICP-ANACOM”), which encompass the balance at 31 December 2003, the statements of results by category and by function, and the cash flow statement for the period ending on that date and the corresponding annex. These financial statements are the responsibility of the Board of Directors. Our responsibility is to provide a professional and independent opinion, based on our audit of those financial statements.

2. Our audit was conducted in accordance with the accounting standards generally accepted in Portugal, which require that same be planned and executed with the aim of obtaining a reasonable level of assurance that the financial statements are free of materially relevant distortions. This audit included the verification, based on sampling, of the support for the quantities and information disclosed in the financial statements, and evaluation of the estimates, based on judgments and criteria defined by the Board of Directors, used in its preparation. This audit likewise included consideration of whether the accounting policies adopted and their disclosure are sufficient, given the circumstances, verification of applicability of the principle of operative continuity and consideration of whether the presentation of the financial statements is adequate, in overall terms. We hold that the performed audit provides sufficient basis to express our opinion.

3. In our opinion, the financial statements referred to in paragraph 1 above appropriately present, in all materially relevant aspects, the financial position of the ICP-Autoridade Nacional de Comunicações at 31 December 2003, as well as the results of its operations and cash flows for the period ending on that date, in compliance with the accounting



5. As demonstrações financeiras em 31 de Dezembro de 2002, apresentadas para efeitos comparativos, foram por nós examinadas, e a nossa opinião sobre as mesmas expressa no nosso relatório datado de 25 de Março de 2003, inclui uma reserva por limitação de âmbito, relativa ao assunto descrito no parágrafo 4 acima, a qual deixou de ser aplicável às demonstrações financeiras em 31 de Dezembro de 2003.

Lisboa, 29 de Março de 2004
Deloitte & Touche



« Balanço Social

« Social Balance





NOME/NAME:	ICP - AUTORIDADE NACIONAL DE COMUNICAÇÕES
MORADA/ADDRESS:	AV. JOSÉ MALHÔA Nº 12
LOCALIDADE/LOCALITY:	LISBOA/LISBON
CÓD. POSTAL/POST CODE:	1099-017 LISBOA/1099-071 LISBON
DISTRITO/CONCELHO/DISTRICT/COUNTY:	LISBOA/LISBON
NIF/TAX ID. NUMBER.:	502017368
ACT. PRINCIPAL/MAIN ACTIVITY:	ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA/PUBLIC ADMINISTRATION
Nº ESTABELECIMENTOS/Nº. of ESTABLISHMENTS:	. CONTINENTE/MAINLAND - 3 . R.A. MADEIRA/MADEIRA - 1 . R.A. AÇORES/AZORES - 1
Nº PESSOAS AO SERVIÇO/Nº. of EMPLOYEES:	. EM 2 JANEIRO/AT 2 JANEIRO - 410 . EM 31 DEZEMBRO/AT 31 DEZEMBRO - 412 . Nº MÉDIO DURANTE ANO/AVG. Nº. DURING YEAR - 408
NATUREZA JURÍDICA/STATUS IN LAW:	PESSOA COLECTIVA DE DIREITO PÚBLICO/CORPORATE BODY GOVERNED BY PUBLIC LAW
VALOR ACRESCENTADO BRUTO (VAB)/GROSS ADDED VALUE (em euros)/(in euros)	58.771.507
CUSTOS COM PESSOAL/PERSONNEL COSTS	16.581.961
AMORTIZAÇÕES DO EXERCÍCIO/FINANCIAL YEAR AMORTISATIONS	4.302.929
PROVISÕES DO EXERCÍCIO/FINANCIAL YEAR PROVISIONS	1.561.453
OUTROS CUSTOS E PERDAS OPER./OTHER OPER. COSTS AND LOSSES	10.577.170
CUSTOS E PERDAS EXTRAORD./EXTRAORD. COSTS AND LOSSES	8.519.903
RESULTADOS FINANCEIROS/FINANCIAL RESULTS	-363.004
RESULTADO LIQUÍDO DO EXERCÍCIO/NET INCOME	17.591.095

REPARTIÇÃO DE EFECTIVOS WORKFORCE STRUCTURE											
		DIRIGENTES DIRECTORS	QUADROS SUPERIORES SENIOR MANAGEMENT	QUADROS MÉDIOS MIDDLE MANAGEMENT	Q. INTERMÉDIOS (ENCL. CONT. E SUPR.) MIDDLE MANAGEM. (OFF. FOREM. / H. RES. H. HD)	PROF. ALTAMENTE QUALIF. E QUALIFICADOS HIGHLY SKILLED AND SKILLED	PROF. SEMIQUALIFICADOS SEMISKILLED	NÃO QUALIFICADOS UNSKILLED	PROF. PRATICANTES E APRENDIZES APPRENTICES	TOTAL	
1.1 PESSOAS AO SERVIÇO EM 31 DE DEZEMBRO EMPLOYED AS AT 31 DECEMBER	H/M	2	113	74	0	36	7	0	0	232	
	M/W	1	84	54	0	38	3	0	0	180	
	T	3	197	128	0	74	10	0	0	412	
	1.1.1 COM CONTRATO PERMANENTE ON PERMANENT CONTRACT	H/M	0	111	72	0	36	7	0	0	226
		M/W	0	82	54	0	30	3	0	0	169
		T	0	193	126	0	66	10	0	0	395
	1.1.2 COM CONTRATO A TERMO CERTO ON FIXED-TERM CONTRACT	H/M	0	2	2	0	0	0	0	0	4
		M/W	0	1	0	0	7	0	0	0	8
		T	0	3	2	0	7	0	0	0	12
1.1.3 COM CONTRATO A TERMO INCERTO ON TEMPORARY CONTRACT	H/M	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
	M/W	0	0	0	0	1	0	0	0	1	
	T	0	0	0	0	1	0	0	0	1	
1.1.4 OUTROS OTHERS	H/M	2	0	0	0	0	0	0	0	2	
	M/W	1	1	0	0	0	0	0	0	2	
	T	3	1	0	0	0	0	0	0	4	
1.2 NÚMERO MÉDIO DE PESSOAS DURANTE O ANO AVERAGE WORKFORCE NUMBERS OVER THE YEAR	H/M	2	110	69	0	38	8	0	0	227	
	M/W	1	86	51	0	38	3	0	0	179	
	T	3	196	120	0	76	11	0	0	406	

1.3 ESTRUTURA ETÁRIA DO PESSOAL EM 31 DE DEZEMBRO AGE STRUCTURE OF WORKFORCE AT 31 DECEMBER			
	HOMENS MEN	MULHERES WOMEN	TOTAL
ATÉ AOS 15 ANOS / 15 AND UNDER	0	0	0
DE 16 A 17 ANOS / 15 TO 17 YEARS	0	0	0
DE 18 A 24 ANOS / 18 TO 24 YEARS	3	4	7
DE 25 A 29 ANOS / 25 TO 29 YEARS	21	29	50
DE 30 A 34 ANOS / 30 TO 34 YEARS	37	44	81
DE 35 A 39 ANOS / 35 TO 39 YEARS	61	51	112
DE 40 A 44 ANOS / 40 TO 44 YEARS	44	25	69
DE 45 A 49 ANOS / 45 TO 49 YEARS	35	17	52
DE 50 A 54 ANOS / 50 TO 54 YEARS	16	8	24
DE 55 A 59 ANOS / 55 TO 59 YEARS	7	2	9
DE 60 A 61 ANOS / 60 TO 61 YEARS	2		2
DE 62 A 64 ANOS / 62 TO 64 YEARS	5		5
DE 65 E MAIS ANOS / 65 AND OVER	1		1

1.4 NÍVEL ETÁRIO MÉDIO = SOMA DAS IDADES/ Nº DE TRABALHADORES AVERAGE AGE = SUM OF AGES/NUMBER OF EMPLOYEES	
	39,03

1.6 TRABALHADORES ESTRANGEIROS FOREIGN WORKERS			
	HOMENS MEN	MULHERES WOMEN	TOTAL
1.6.1 DE PAÍSES DA UE FROM EU COUNTRIES	0	0	0
1.6.2 DE PAÍSES AFRICANOS DE LÍNGUA OFICIAL PORTUGUESA FROM PORTUGUESE-SPEAKING AFRICAN COUNTRIES	0	0	0
1.6.3 DO BRASIL FROM BRAZIL	0	0	0
1.6.4 DE OUTROS PAÍSES FROM OTHER COUNTRIES	0	0	0

1.5 NÍVEL DE ANTIGUIDADE DO PESSOAL AO SERVIÇO EM 31 DE DEZEMBRO SENIORITY OF SERVICE AS AT 31ST DECEMBER			
	HOMENS MEN	MULHERES WOMEN	TOTAL
ATÉ 1 ANO / UP TO 1 YEAR	13	14	27
MAIS DE 1 ATÉ 2 ANOS / 1 TO 2 YEARS	15	6	21
MAIS DE 2 ATÉ 5 ANOS / 2 TO 5 YEARS	39	44	83
MAIS DE 5 ATÉ 10 ANOS / 5 TO 10 YEARS	34	39	73
MAIS DE 10 ATÉ 15 ANOS / 10 TO 15 YEARS	131	77	208
MAIS DE 15 ANOS / 5 YEARS AND OVER	0	0	0

1.7 TRABALHADORES DEFICIENTES HANDICAPPED			
	HOMENS MEN	MULHERES WOMEN	TOTAL
NÚMERO DE TRABALHADORES NUMBER OF WORKERS	0	0	0

1.8 ESTRUTURA DE HABILITAÇÕES DO PESSOAL AO SERVIÇO EM 31 DE DEZEMBRO

STRUCTURE OF EDUCATIONAL QUALIFICATION AS AT 31 DECEMBER

	HOMENS MEN	MULHERES WOMEN	TOTAL
INFERIOR AO 1º CICLO DO ENSINO BÁSICO LESS THAN PRIMARY EDUCATION	0	0	0
1º CICLO DO ENSINO BÁSICO PRIMARY EDUCATION	0	3	3
2º CICLO DO ENSINO BÁSICO GRADE 7	5	11	16
3º CICLO DO ENSINO BÁSICO GRADE 10	19	25	44
ENSINO SECUNDÁRIO COMPLETE SECONDARY EDUCATION	66	77	143
ENSINO SUPERIOR DE INDOLE PROFISSIONAL HIGHER TECHNICAL EDUCATION	0	0	0
ENSINO SUPERIOR POLITÉCNICO HIGHER EDUCATION	10	19	29
ENSINO SUPERIOR UNIVERSITÁRIO UNIVERSITY DEGREE	82	95	177
OUTROS OTHER	0	0	0

1.9 CONTRATADOS A TERMO CERTO (DURANTE O ANO)

TEMPORARY STAFF (DURING THE YEAR)

		QUADROS SUPERIORES	QUADROS MÉDIOS	Q. INTERMÉDIOS	PROF. ALTA/MENTE	PROF. SEMIQUALIFICADOS	PROF. NÃO QUALIFICADOS	PRATICANTES	TOTAL
		SENIOR MANAGEMENT	MIDDLE MANAGEMENT	(INC. CONTROL EQUIP) MIDDLE MANAGEM. (OFF/FORMEN/CHARGEHAND)	QUALIF. E QUALIFICADOS HIGHLY SKILLED AND SKILLED	S/MSKILLED	UNSKILLED	APPRENTICES	
1.9.1 CONTRATADOS A TERMO CERTO FIXED-TERM CONTRACTS	H/M	2	2	0	0	0	0	0	4
	M/W	1	0	0	7	0	0	0	8
	T	3	2	0	7	0	0	0	12
1.9.2 CONTRATADOS TERMO INCERTO TEMPORARY CONTRACTS	H/M	0	0	0	0	0	0	0	0
	M/W	0	0	0	1	0	0	0	1
	T	0	0	0	1	0	0	0	1
1.9.3 CONTRATADOS A TERMO QUE PASSARAM AO QUADRO PERMANENTE TEMPORARY TAKEN ON PERMANENTLY	H/M	2	0	0	0	0	0	0	2
	M/W	0	0	0	1	0	0	0	1
	T	2	0	0	1	0	0	0	3
1.9.4 CONTRATADOS A TERMO QUE TRANSITARAM DO ANO ANTERIOR TEMPORARY WORKERS FROM LAST YEAR	H/M	0	0	0	0	0	0	0	0
	M/W	1	0	0	2	0	0	0	3
	T	1	0	0	2	0	0	0	3
1.9.5 "NÚMERO MÉDIO ANUAL DE CONTRATADOS A TERMO" ANNUAL AVERAGE NUMBER OF TEMPORARY STAFF	H/M	0	0	0	0	0	0	0	0
	M/W	0	0	0	4	0	0	0	4
	T	0	0	0	4	0	0	0	4

1.10 MOVIMENTO DE SAÍDAS TURNOVER									
		QUADROS SUPERIORES SENIOR MANAGEMENT	QUADROS MÉDIOS MIDDLE MANAGEMENT	Q. INTERMÉDIOS (ENC. CONT. CH. EQUIP.) MIDDLE MANAGEMENT (OFF. / ENCL. / CHRGZ. / HND)	PROF. ALTAMENTE QUALIF. E QUALIFICADOS HIGHLY SKILLED AND SKILLED	PROF. SEMIQUALIFICADOS Semi-skilled	PROF. NÃO QUALIFICADOS UNSKILLED	PRATICANTES E APPRENTICES	TOTAL TOTAL
1.10.1 SAÍDAS DE PESSOAL COM CONTRATO PERMANENTE PERMANENT WORKERS LEAVING	H/M	2	0	0	0	0	0	0	2
	M/W	2	0	0	0	0	0	0	2
	T	4	0	0	0	0	0	0	4
1.10.2 SAÍDAS DE PESSOAL COM CONTRATO A TERMO TEMPORARY WORKERS LEAVING	H/M	0	0	0	0	0	0	0	0
	M/W	0	0	0	2	0	0	0	2
	T	0	0	0	2	0	0	0	2
1.10.3 SAÍDAS DE OUTROS TRABALHADORES OTHER WORKERS LEAVING	H/M	0	0	0	0	0	0	0	0
	M/W	1	0	0	0	0	0	0	1
	T	1	0	0	0	0	0	0	1

1.11 MOVIMENTO DE SAÍDAS DO PESSOAL COM CONTRATO PERMANENTE REASONS FOR PERMANENT WORKERS' LEAVING									
		QUADROS SUPERIORES SENIOR MANAGEMENT	QUADROS MÉDIOS MIDDLE MANAGEMENT	Q. INTERMÉDIOS (ENC. CONT. CH. EQUIP.) MIDDLE MANAGEMENT (OFF. / ENCL. / CHRGZ. / HND)	PROF. ALTAMENTE QUALIF. E QUALIFICADOS HIGHLY SKILLED AND SKILLED	PROF. SEMIQUALIFICADOS Semi-skilled	PROF. NÃO QUALIFICADOS UNSKILLED	PRATICANTES E APPRENTICES	TOTAL TOTAL
1.11.1 INICIATIVA DO TRABALHADOR / WORKER'S INITIATIVE		5	0	0	0	0	0	0	5
1.11.2 MÚTUO ACORDO / MUTUAL AGREEMENT		0	0	0	0	0	0	0	0
1.11.3 INICIATIVA DA EMPRESA / COMPANY'S INITIATIVE		0	0	0	0	0	0	0	0
1.11.4 DESPEDIMENTO COLECTIVO / COLLECTIVE REDUNDANCY		0	0	0	0	0	0	0	0
1.11.5 DESPEDIMENTO / REDUNDANCY		0	0	0	0	0	0	0	0
1.11.6 REFORMA POR INVALIDEZ / RETIREMENT FOR DISABILITY		0	0	0	0	0	0	0	0
1.11.7 REFORMA POR VELHICE (NORMAL) / RETIREMENT FOR OLD AGE (NORMAL)		1	6	0	0	0	0	0	7
1.11.8 REFORMA ANTECIPADA / EARLY RETIREMENT		0	0	0	0	0	0	0	0
1.11.9 PRÉ-REFORMA / PRE-RETIREMENT		0	0	0	0	0	0	0	0
1.11.10 FALECIMENTO / DEATH		1	0	0	0	0	0	0	1
1.11.11 TOTAL		7	6	0	0	0	0	0	13

1.12 MOVIMENTO DE SAÍDAS DO PESSOAL COM CONTRATO A TERMO REASONS FOR TEMPORARY WORKERS' LEAVING									
		QUADROS SUPERIORES SENIOR MANAGEMENT	QUADROS MÉDIOS MIDDLE MANAGEMENT	Q. INTERMÉDIOS (ENC. CONT. CH. EQUIP.) MIDDLE MANAGEMENT (OFF. / ENCL. / CHRGZ. / HND)	PROF. ALTAMENTE QUALIF. E QUALIFICADOS HIGHLY SKILLED AND SKILLED	PROF. SEMIQUALIFICADOS Semi-skilled	PROF. NÃO QUALIFICADOS UNSKILLED	PRATICANTES E APPRENTICES	TOTAL TOTAL
1.12.1 POR CESSAÇÃO DO CONTRATO A TERMO EXPIRY OF FIXED-TERM CONTRACT		0	0	0	0	0	0	0	0
1.12.2 POR CESSAÇÃO DO CONTRATO A TERMO INCERTO TERMINATION OF TEMPORARY CONTRACT		0	0	0	2	0	0	0	2
1.12.3 POR ANTECIPAÇÃO DA CESSAÇÃO DO CONTRATO A TERMO CERTO EARLY TERMINATION OF FIXED-TERM CONTRACT		0	0	0	0	0	0	0	0
1.12.4 POR ANTECIPAÇÃO DA CESSAÇÃO DO CONTRATO A TERMO INCERTO EARLY TERMINATION OF TEMPORARY CONTRACT		0	0	0	0	0	0	0	0
1.12.5 TOTAL		0	0	0	2	0	0	0	2

1.13 OUTROS MOTIVOS DE SAÍDA DO PESSOAL COM CONTRATO PERMANENTE OU A TERMO OTHER REASONS FOR LEAVING PERMANENT AND TEMPORARY STAFF									
		QUADROS SUPERIORES SENIOR MANAGEMENT	QUADROS MÉDIOS MIDDLE MANAGEMENT	Q. INTERMÉDIOS (ENC. CONT. CH. EQUIP.) MIDDLE MANAGEMENT (OFF. / ENCL. / CHRGZ. / HND)	PROF. ALTAMENTE QUALIF. E QUALIFICADOS HIGHLY SKILLED AND SKILLED	PROF. SEMIQUALIFICADOS Semi-skilled	PROF. NÃO QUALIFICADOS UNSKILLED	PRATICANTES E APPRENTICES	TOTAL TOTAL
1.13 SITUAÇÃO ESPECIAL DE SAÍDA POR IMPEDIMENTO PROLONGADO SP DEP. SITUATIONS DUE TO PROLONGED IMPEDIMENT		-	-	-	-	-	-	-	-

1.14 POSTOS DE TRABALHO NÃO OCUPADOS POR DIFICULDADES DE RECRUTAMENTO POSTS NOT FILLED BECAUSE OF RECRUITMENT DIFFICULTIES	
PROFISSÕES PROFESSIONS	Nº POSTOS TRABALHO NUMBER OF POSTS
-	-

1.15 PROMOÇÕES PROMOTIONS									
		QUADROS SUPERIORES SENIOR MANAGEMENT	QUADROS MÉDIOS MIDDLE MANAGEMENT	Q. INTERMÉDIOS (ENCLCONT,CH, EQUIP) MIDDLE MANAGER, (CF,FOREM,CH,PREE,CH,ND)	PROF. ALTAMENTE QUALIF E QUALIFICADOS HIGHLY SKILLED AND SKILLED	PROF. SEMIQUALIFICADOS S,MSKILLED	PROF. NÃO QUALIFICADOS UNSKILLED	PRATICANTES E APPRENTICES	TOTAL TOTAL
1.15.1 POR ANTIGUIDADE / FOR LENGTH OF SERVICE	H/M	8	3	0	3	0	0	0	14
	M/W	7	2	0	4	1	0	0	14
	T	15	5	0	7	1	0	0	28
1.15.2 POR MÉRITO / FOR MERIT	H/M	35	27	0	7	3	0	0	72
	M/W	23	16	0	8	1	0	0	48
	T	58	43	0	15	4	0	0	120
1.15.3 OUTRAS / OTHER REASONS	H/M	12	0	0	0	0	0	0	12
	M/W	11	1	0	2	0	0	0	14
	T	23	1	0	2	0	0	0	26
1.15.4 TOTAL	H/M	55	30	0	10	3	0	0	98
	M/W	41	19	0	14	2	0	0	76
	T	96	49	0	24	5	0	0	174

1.16 RECONVERSÕES/RECLASSIFICAÇÕES RECLASSIFICATION									
		QUADROS SUPERIORES SENIOR MANAGEMENT	QUADROS MÉDIOS MIDDLE MANAGEMENT	Q. INTERMÉDIOS (ENCLCONT,CH, EQUIP) MIDDLE MANAGER, (CF,FOREM,CH,PREE,CH,ND)	PROF. ALTAMENTE QUALIF E QUALIFICADOS HIGHLY SKILLED AND SKILLED	PROF. SEMIQUALIFICADOS S,MSKILLED	PROF. NÃO QUALIFICADOS UNSKILLED	PRATICANTES E APPRENTICES	TOTAL TOTAL
1.16 NÚMERO DE TRABALHADORES / NUMBER OF WORKERS	H/M	5	2	0	6	2	0	0	15
	M/W	7	1	0	7	1	0	0	16
	T	12	3	0	13	3	0	0	31

1.17 TEMPO DE TRABALHO
WORKING HOURS

	PNT HORAS SEMANAIS	Nº TRABALHADORES
	NWH HOURS/WEEK	NUMBER OF WORKERS
1.17.1 PNT - PERÍODO NORMAL DE TRABALHO EM VIGOR EM DEZEMBRO / NWH - NORMAL WORKING HOURS IN FORCE IN DECEMBER	36	356
	40	56
1.17.2 TIPOS DE HORÁRIO PREDOMINANTES DURANTE O ANO / PREDOMINANT WORKING SYSTEMS NUMBER OF WORKERS	HORÁRIO NORMAL FIXO / FIXED NORMAL HOURS	15
	HORÁRIO NORMAL FLEXÍVEL / FLEXIBLE NORMAL HOURS	289
	HORÁRIO DE TURNO (FIXO E/OU ROTATIVO) / SHIFT WORK (FIXED AND/OR ROTATING)	59
	HORÁRIO IRREGULAR E/OU MÓVEL / IRREGULAR AND/OR CHANGING HOURS	0
	HORÁRIO REDUZIDO / SHORT HOURS	0
	ISENÇÃO DE HORÁRIO / NO HOURS	49
	OUTROS / OTHERS	0
		NÚMERO DE HORAS NUMBER OF HOURS
1.17.3 POTENCIAL MÁXIMO ANUAL (HORAS TRABALHÁVEIS) / MAXIMUM ANNUAL POTENTIAL (WORKABLE HOURS)		723.264
1.17.4 TOTAL DE HORAS EFECTIVAMENTE TRABALHADAS / TOTAL HOURS WORKED		718.154
1.17.5 TRABALHO SUPLEMENTAR/HORAS EXTRAORDINÁRIAS / OVERTIME		
1.17.5.1 EM DIAS ÚTEIS / ON WEEKDAYS	H/M	3.473
	M/W	567
	T	4.040
1.17.5.2 EM DIA DE DESCANSO COMPLEMENTAR E FERIADOS / AT WEEKENDS	H/M	5.912
	M/W	1.733
	T	7.645
1.17.5.3 EM DIAS DE DESCANSO OBRIGATÓRIO / ON COMPULSORY REST DAYS	H/M	-
	M/W	-
	T	-

1.18 AUSENCIAS DE TRABALHO ABSENTEEISM			
		Nº OCORRÊNCIAS NUMBER OF ABSENCES	Nº DE HORAS NUMBER OF HOURS
1.18.1 POR ACIDENTE DE TRABALHO / ACCIDENTS AT WORK	H/M	-	137
	M/W	-	64
	T	-	201
1.18.2 POR DOENÇA TOTAL / ILLNESS (TOTAL)	H/M	-	2.930
	M/W	-	6.235
	T	-	9.165
1.18.2.1 POR DOENÇAS PROFISSIONAIS / OCCUPACIONAL ILLNESS	H/M	-	0
	M/W	-	0
	T	-	0
1.18.3 POR SUSPENSÕES DISCIPLINARES / DISCIPLINARY SUSPENSION	H/M	-	0
	M/W	-	0
	T	-	0
1.18.4 POR ASSISTÊNCIA INADIÁVEL / UNAVOIDABLE ASSISTANCE	H/M	-	1.326
	M/W	-	2.588
	T	-	3.914
1.18.5 POR MATERNIDADE/PATERNIDADE / MATERNITY/PATERNITY	H/M	-	0
	M/W	-	0
	T	-	0
1.18.6 POR OUTRAS CAUSAS / OTHER REASONS	H/M	-	1.476
	M/W	-	2.369
	T	-	3.845
1.18.7 TOTAL DE AUSÊNCIAS (REMUNERADAS E NÃO REMUNERADAS) / TOTAL LEAVE (PAID AND UNPAID)	H/M	-	14.228
	M/W	-	11.256
	T	-	33.843
1.18.7.1 AUSÊNCIAS REMUNERADAS / PAID LEAVE	H/M	-	14.228
	M/W	-	11.256
	T	-	33.843
1.18.7.2 AUSÊNCIAS NÃO REMUNERADAS / UNPAID LEAVE	H/M	-	0
	M/W	-	0
	T	-	0

1.19 HORAS NÃO TRABALHADAS HOURS LOST			
		Nº DE HORAS NUMBER OF HOURS	
1.19.1 POR FORMAÇÃO PROFISSIONAL / PERSONNEL TRAINING	H/M	7.201	
	M/W	5.452	
	T	12.653	
1.19.2 POR DEDUÇÃO LEGAL DA ACTIVIDADE (DL N.º 64-B/89) / SHORT TIME WORKING (DECREE-LAW NO. 64-B/89)	H/M	0	
	M/W	0	
	T	0	
1.19.3 POR DESEMPREGO INTERNO / WORKERS IDLE	H/M	0	
	M/W	0	
	T	0	
1.19.4 POR DESCANSO SUPLEMENTAR / SUPPLEMENTARY REST HOURS	H/M	94	
	M/W	36	
	T	130	
1.19.5 POR GREVES/PARALISAÇÕES / STRIKES/STOPPAGES	H/M	79	
	M/W	7	
	T	86	

CUSTOS COM O PESSOAL PERSONNEL EXPENDITURE		ORGÃOS SOCIAIS DIRECT AND AUDIT	RESTANTES TRABALHADORES OTHER EMPLOYEES
2.1 SALÁRIO DIRECTO / DIRECT SALARY		507.150	9.143.441
2.1.1 SALÁRIO BASE / BASIC SALARY		479.679	7.888.320
2.1.2 SUBSÍDIOS E PRÉMIOS REGULARES / REGULAR SUBSIDIES AND BONUSES		27.471	1.255.121
2.2 SUBSÍDIOS E PRÉMIOS IRREGULARES / OCCASIONAL SUBSIDIES AND BONUSES		114.042	1.914.369
2.3 PAGAMENTOS EM GÊNEROS / PAYMENT IN KIND		0	0
2.4 ENCARGOS LEGAIS, CONVENCIONAIS E FACULTATIVOS A CARGO DA ENTIDADE EMPREGADORA / LEGAL, CONTRACTUAL AND OPTIONAL CHARGES BORNE BY THE EMPLOYER		9.923	1.844.030
2.5 OUTROS CUSTOS DE CARÁCTER SOCIAL / REGULAR SUBSIDIES AND BONUSES		0	17.807
2.6 CUSTOS COM A FORMAÇÃO PROFISSIONAL / PERSONNEL TRAINING EXPENDITURE		0	239.986
2.7 OUTROS CUSTOS COM PESSOAL / OTHER PERSONNEL EXPENDITURE		9.815	383.151
2.8 TOTAL		640.930	13.542.784

UNIDADE: EUROS / UNIT: EUROS

LEQUES SALARIAIS LEQUES SALARIAIS		
2.9 LEQUE SALARIAL LÍQUIDO = MAIOR VENCIMENTO LÍQUIDO/MENOR VENCIMENTO LÍQUIDO NET SALARY RANGE = HIGHEST NET BASE SALARY/LOWEST NET BASE SALARY		8,2
2.10 LEQUE SALARIAL INTERPRETATIVO = MAIOR VENCIMENTO LÍQUIDO (RETIRAR 5% MAIS ELEVADOS) / MENOR VENCIMENTO LÍQUIDO (RETIRAR 5% MAIS BAIXOS) INTERPRETATIVE WAGE RANGE = HIGHEST NET BASE SALARY (LESS THE HIGHEST 5%)/LOWEST NET BASE SALARY RANGE (LESS THE LOWEST 5%)		4,3

3.1 ACIDENTES DE TRABALHO ACCIDENTS AT WORK	NO LOCAL DE TRABALHO AT THE WORK PLACE					IN ITINERE TRAVELING				
	TOTAL	1 A 3 DIAS DE BAIXA 1 TO 3 DAYS OF SICK LEAVE	4 A 30 DIAS DE BAIXA 4 TO 30 DAYS OF SICK LEAVE	MAIS DE 30 DIAS MORE THAN 30 DAYS	MORTAIS MORTAL	TOTAL	1 A 3 DIAS DE BAIXA 1 TO 3 DAYS OF SICK LEAVE	4 A 30 DIAS DE BAIXA 4 TO 30 DAYS OF SICK LEAVE	MAIS DE 30 DIAS MORE THAN 30 DAYS	MORTAIS MORTAL
3.1.1 Nº TOTAL DE ACIDENTES TOTAL NO. OF ACCIDENTS	4				0	4				0
3.1.2 Nº DE ACIDENTES COM BAIXA TOTAL NO. OF ACC. LEADING TO SICK LEAVE	2	0	2	0		2	1	2		
3.1.3 Nº DE DIAS PERDIDOS COM BAIXA NO. OF DAYS LOST THROUGH SICK LEAVE	13	0	13	0		15	1	14		

3.1 ACIDENTES DE TRABALHO (CONT.) ACCIDENTS AT WORK		
		Nº DE CASOS NUMBER OF CASES
3.1.4 Nº DE CASOS DE INCAPACIDADE PERMANENTE DECLARADOS NO ANO NO. OF DECLARED CASES OF PERMANENT DISABILITY		0
3.1.4.1 Nº DE CASOS DE INCAPACIDADE PERMANENTE ABSOLUTA NO. OF CASES OF PERMANENT ABSOLUTE DISABILITY		0
3.1.4.2 Nº DE CASOS DE INCAPACIDADE PERMANENTE PARCIAL NO. OF CASES OF PERMANENT PARCIAL DISABILITY		0

3.2 DOENÇAS PROFISSIONAIS OCCUPATIONAL ILLNESS		
	CÓDIGO DOENÇA ILLNESS CODE	Nº DE CASOS NUMBER OF CASES
3.2.2	-	-
3.2.3	-	-
3.2.4	-	-
3.2.5	-	-
3.2.6	-	-
3.2.7	-	-
3.2.8	-	-
3.2.9	-	-
3.2.10	-	-
3.2.11	-	-
3.2.12	-	-

3.3 ACTIVIDADE DA MEDICINA DO TRABALHO OCCUPATIONAL MEDICAL CARE		Nº DE CASOS NUMBER OF CASES
3.3.1 TOTAL DE EXAMES MÉDICOS EFECTUADOS TOTAL NUMBER OF MEDICAL EXAMINATIONS		266
3.3.1.1 EXAMES DE ADMISSÃO INITIAL RECRUITMENT TESTS		19
3.3.1.2 EXAMES PERIÓDICOS PERIODIC CHECK-UPS		217
3.3.1.3 EXAMES OCASIONAIS E COMPLEMENTARES OCCASIONAL AND COMPL. EXAMINATIONS		30
3.3.2 NÚMERO DE VISITAS EFECTUADAS AOS POSTOS DE TRABALHO NUMBER OF WORK PLACE VISITS		0
3.3.3 DESPESA COM A MEDICINA DO TRABALHO (EM EUROS) EXPENSES WITH OCCUPATIONAL MEDICAL CARE		41.997

3.4 COMISSÕES DE HIGIENE E SEGURANÇA HEALTH AND SAFETY COMMITTEES		Nº DE CASOS NUMBER OF CASES
3.4.1 REUNIÕES ANUAIS DE HIGIENE E SEGURANÇA ANNUAL HEALTH AND SAFETY MEETINGS		0
3.4.2 VISITAS AOS LOCAIS DE TRABALHO WORKPLACE VISITS		0

3.5 PESSOAS RECLASSIFICADAS OU RECOLOCADAS EM RESULTADO DE ACIDENTES DE TRABALHO WORKERS RECLASSIFIED OR REPLACED DUE TO ACCIDENTS AT WORK		Nº DE CASOS NUMBER OF CASES
3.5.1 NÚMERO DE PESSOAS / NUMBER OF WORKERS		0

3.6 ACÇÕES DE FORMAÇÃO E SENSIBILIZAÇÃO EM MATÉRIAS DE SEGURANÇA SAFETY TRAINING	
	Nº DE CASOS NUMBER OF CASES
3.6.1 NÚMERO DE ACÇÕES DESENVOLVIDAS / NUMBER OF TRAINING ACTIVITIES	0
3.6.2 NÚMERO DE PESSOAS ABRANGIDAS PELAS ACÇÕES / NUMBER OF WORKERS REACHED	0

3.7 CUSTOS COM A PREVENÇÃO DE ACIDENTES E DOENÇAS PROFISSIONAIS COST OF ACCIDENT AND ILLNESS PREVENTION	
	VALOR EM CONTOS IN EUROS = 200,482
3.71 ENCARGOS DE ESTRUTURA DA MEDICINA DO TRABALHO E SEGURANÇA NO TRABALHO / HEALTH CARE AND ACCIDENT PREVENTION OVERHEADS	0
3.7.2 CUSTOS COM EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO / PROTECTIVE EQUIPMENT EXPENSE	0
3.7.3 CUSTOS COM FORMAÇÃO EM PREVENÇÃO DE RISCOS / TRAINING IN HAZARD PREVENTION	0
3.7.4 OUTROS CUSTOS / OTHER COSTS	0

» FORMAÇÃO PROFISSIONAL

» PERSONNEL TRAINING

4.1 NÚMERO DE ACÇÕES NUMBER OF ACTIVITIES					
	MENOS 100 HORAS LESS THAN 100 HOURS	DE 100 A 249 HORAS 100 TO 249 HOURS	DE 250 A 499 HORAS 250 TO 499 HOURS	DE 500 A 999 HORAS 500 TO 999 HOURS	1000 E MAIS HORAS OVER 1000 HOURS
4.1 NÚMERO TOTAL DE ACÇÕES / TOTAL TRAINING ACTIVITIES	132	13	0	0	0
4.1.1 NÚMERO DE ACÇÕES INTERNAS / INTERNAL TRAINING	0	0	0	0	0
4.1.2 NÚMERO DE ACÇÕES EXTERNAS / EXTERNAL TRAINING	132	13	9	0	0

4.2 NÚMERO DE PARTICIPANTES NUMBER OF PARTICIPANTS									
	DIRIGENTES DIRECTORS	QUADROS SUPERIORES SENIOR MANAGEMENT	QUADROS MÉDIOS MIDDLE MANAGEMENT	Q. INTERMÉDIOS (ENC. CONT. CH. EQUIP.) MIDDLE MANAGEMENT (OFF/RENEL/CHARGE/HD)	PROF. ALTAMENTE QUALIF. E QUALIFICADOS HIGHLY SKILLED AND SKILLED	PROF. SEMIQUALIFICADOS SM/MSKILLED	PROF. NÃO QUALIFICADOS UNSKILLED	PRATICANTES E APRENDIZES APPRENTICES	TOTAL TOTAL
4.2 NÚMERO TOTAL DE PARTICIPANTES / TOTAL PARTICIPANTS	2	624	104	0	47	0	0	0	777
4.2.1 NÚMERO DE PARTICIPANTES EM ACÇÕES INTERNAS INTERNAL TRAINING	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4.2.2 NÚMERO DE PARTICIPANTES EM ACÇÕES EXTERNAS EXTERNAL TRAINING	2	624	104	0	47	0	0	0	777

4.3 DURAÇÃO DAS ACÇÕES HOURS OF TRAINING									
	DIRIGENTES DIRECTORS	QUADROS SUPERIORES SENIOR MANAGEMENT	QUADROS MÉDIOS MIDDLE MANAGEMENT	Q. INTERMÉDIOS (ENC. CONT. CH. EQUIP.) MIDDLE MANAGEMENT (OFF/RENEL/CHARGE/HD)	PROF. ALTAMENTE QUALIF. E QUALIFICADOS HIGHLY SKILLED AND SKILLED	PROF. SEMIQUALIFICADOS SM/MSKILLED	PROF. NÃO QUALIFICADOS UNSKILLED	PRATICANTES E APRENDIZES APPRENTICES	TOTAL TOTAL
4.3 NÚMERO TOTAL DE HORAS / TOTAL HOURS	43	10.301	1.762	0	547	0	0	0	12.653
4.3.1 NÚMERO DE HORAS EM ACÇÕES INTERNAS INTERNAL TRAINING									0
4.3.2 NÚMERO DE HORAS EM ACÇÕES EXTERNAS EXTERNAL TRAINING									0

«123

4.4 CUSTOS COM FORMAÇÃO TRAINING COSTS	
	VALOR EM EUROS IN EUROS
4.4 CUSTOS TOTAIS DE FORMAÇÃO / TOTAL TRAINING COSTS	240.000
4.4.1 CUSTOS EM ACÇÕES INTERNAS / INTERNAL TRAINING	
4.4.2 CUSTOS EM ACÇÕES EXTERNAS / EXTERNAL TRAINING	240.000

» PROTECÇÃO SOCIAL COMPLEMENTAR

» COMPLEMENTARY WELFARE BENEFITS

5.1 ENCARGOS (PRESTAÇÕES) DE PROTECÇÃO SOCIAL DIRECTAMENTE SUPTADOS PELA EMPRESA WELFARE EXPENSES BORNE BY THE COMPANY		
	Nº TRABALHADORES NUMBER OF WORKERS	VALOR EM EUROS IN EUROS
5.1.1 COMPLEMENTOS DE SUBSÍDIO POR DOENÇA E DOENÇA PROFISSIONAL / COMPLEMENTARY SICKNESS OR OCCUPATIONAL ILLNESS ALLOWANCE	54	22.174
5.1.2 COMPLEMENTOS DE PENSÕES DE VELHICE, DE INVALIDEZ E DE SOBREVIVÊNCIA / COMPLEMENTARY OLD AGE, DISABILITY OR WIDOW'S PENSION	5	26.461
5.1.3 COMPLEMENTOS DE OUTRAS PRESTAÇÕES DE SEGURANÇA SOCIAL / OTHER COMPLEMENTARY WELFARE BENEFITS	0	0

5.2 ENCARGOS (PRÉMIOS) DE PROTECÇÃO SOCIAL NÃO ADMINISTRADOS PELA EMPRESA WELFARE EXPENSES (BONUSES) NOT ADMINIST. BY THE COMPANY		
	Nº TRABALHADORES NUMBER OF WORKERS	VALOR EM EUROS IN EUROS
5.2.1 COMPLEMENTOS DE SUBSÍDIO POR DOENÇA E DOENÇA PROFISSIONAL / COMPLEMENTARY SICKNESS OR OCCUPATIONAL ILLNESS ALLOWANCE	0	0
5.2.2 COMPLEMENTOS DE PENSÕES DE VELHICE, DE INVALIDEZ E DE SOBREVIVÊNCIA / COMPLEMENTARY OLD AGE, DISABILITY OR WIDOW'S PENSION	410	478.670
5.2.3 COMPLEMENTOS DE OUTRAS PRESTAÇÕES DE SEGURANÇA SOCIAL / OTHER COMPLEMENTARY WELFARE BENEFITS	0	0

5.3 PRESTAÇÕES DE ACÇÃO SOCIAL WELFARE BENEFITS	
	VALOR EM EUROS IN EUROS
5.3.1 APOIO À INFÂNCIA / CHILD BENEFIT	28.789
5.3.2 APOIO A IDOSOS / OLD AGE BENEFIT	0
5.3.3 APOIO A TEMPOS LIVRES / SUBSIDISED LEISURE BENEFITS	0
5.3.4 OUTROS APOIOS / OTHER	0

«124

5.4 OUTRAS MODALIDADES DE APOIO SOCIAL OTHER COMPANY BENEFITS	
	VALOR EM EUROS IN EUROS
5.4.1 GRUPOS DESPORTIVOS / CASA DE PESSOAL (DESIGNAÇÃO EQUIVALENTE) / SPORTS GROUPS/STAFF COMMON ROOM	50.000
5.4.2 ALIMENTAÇÃO / MEALS	754.511
5.4.3 APOIO A ESTUDOS / EDUCATION	27.389
5.4.4 SAÚDE / HEALTH	165.923
5.4.5 HABITAÇÃO / HOUSING	0
5.4.6 TRANSPORTES / TRANSPORT	0
5.4.7 SEGUROS ESPECIAIS (VIDA, SAÚDE, ACIDENTES PESSOAIS) / SPECIAL INSURANCE (LIFE, HEALTH, PERSONAL ACCIDENT)	242.433
5.4.8 ADIANTAMENTOS E EMPRÉSTIMOS / ADVANCES AND LOANS	0
5.4.9 OUTROS APOIOS / OTHER	0

EDIÇÃO
ICP - AUTORIDADE NACIONAL DE COMUNICAÇÕES

ISBN
972-786-012-5

DESIGN E PRODUÇÃO

Brãndia
novodesign

TIRAGEM
500 EXEMPLARES

DEPÓSITO LEGAL
187277/02

DATA
JULHO 2004

Se imprimir este documento e pretender, posteriormente, localizá-lo no sítio www.anacom.pt, siga o caminho abaixo ou insira o link abaixo no campo address do seu browser.

[Página Inicial](#) > [Publicações](#) > [Relatório e Contas](#) > Relatório e Contas de 2003

Url: <http://www.anacom.pt/render.jsp?contentId=636418>

Publicação: 01.07.2004